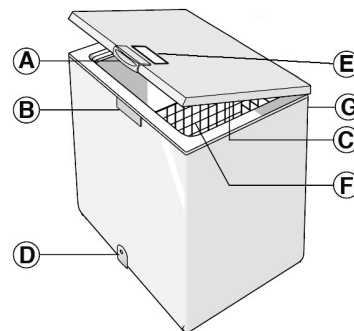


# INSTRUCTIONS FOR USE

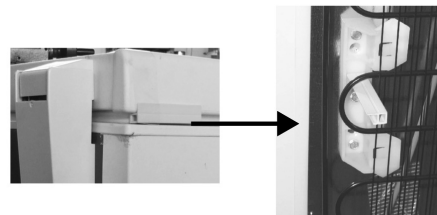


- A. Lid handle.
- B. Lock (if provided).
- C. Seal.
- D. Defrost water drain plug (depending on model).
- E. Control panel.
- F. Basket (depending on model).
- G. Condenser (located at the rear).

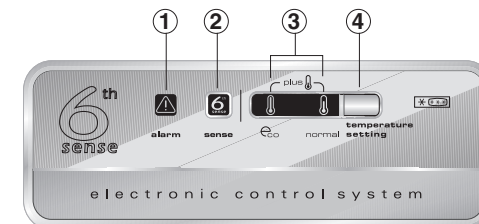
Climatic Class	Amb. T. (°C)	Amb. T. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

## INSTALLATION

- Refer to chapter "Before using the appliance".
- Unpack the appliance.
- Remove the 4 protection pieces inserted between lid and appliance.
- **Warning: two of the four protection pieces must be fitted in the seat of the condenser plastic supports, located at the rear of the product.** This is necessary to ensure the correct distance from the wall.



- Ensure that the defrosting water drainage plug (if provided) is correctly positioned (D).
- For best operation of the appliance and in order to avoid damage when the lid is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides.
- Fit the accessories (if provided).



1. **Red LED:** when flashing, it indicates that an alarm condition is present (see "TROUBLESHOOTING GUIDE")
2. **Blue LED:** when this light is on, the 6th Sense function is active (see the "6th Sense Function" section)
3. **Green LEDs:** they indicate that the appliance is in operation, and the temperature has been set.
4. **Temperature setting button:** to adjust the set temperature and to activate/deactivate the fast freezing operations.

## Switching on the appliance

- Plug in the appliance.
- The green LED lights up ("Normal").
- The blue LED lights up (6th Sense).
- The red LED flashes to indicate that the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.
- Place food inside the product only when the red LED has switched off.
- The blue LED, "6th Sense" (2), stays on until the set temperature is reached.

## Note:

Thanks to the efficient lid seal, the appliance lid will not re-open easily immediately after closing. Wait a few minutes before re-opening the lid of the appliance.

## Temperature adjustment

- Use the key (4) to select the desired temperature. To adjust the internal temperature, proceed as follows:
- Repeatedly press the key (4). Each time the key is pressed, the set temperature is updated, displaying the "Normal", "Eco" and "Plus" values in succession.
  - Select " Plus" for a colder storage temperature.
  - With partial loads "Eco" is recommended: this setting will optimize energy consumption..

**Note:** The settings will be saved in the memory even if a power cut occurs. The time needed for the temperature inside the freezer to reach the set value, can vary depending on climatic conditions and the set temperature itself.

# INSTRUCTIONS FOR USE

## "6th Sense" Function

This function will activate automatically in the following cases:

- **door opening**  
This function activates every time the opening of the door changes the internal temperature of the appliance. The function remains active for the time needed to reinstate optimum operating conditions.
- **storing food inside the freezer**  
This function activates every time significant quantities of food are introduced. It remains active for the time

needed to reinstate optimum freezing conditions of the food introduced, ensuring the best compromise between the quality of the freezing process and energy consumption.

**Note:** The duration of the "6th Sense" function is set automatically, and may vary depending on the way the product is used.

## BEFORE USING THE APPLIANCE

Your new appliance is designed exclusively for domestic use and for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.

**Regulations require that the appliance is earthed. The manufacturer declines all liability for injury to persons or animals and for damage to property resulting from failure to observe the above procedures and reminders.**

1. After unpacking, make sure that the appliance is undamaged and that the lid closes perfectly tight. Any damage must be reported to your dealer within 24 hours after delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on in order to ensure the refrigerant circuit is fully

efficient.

3. Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified electrician, in accordance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.

4. Clean the inside of the appliance before using it.

- Before connecting the appliance to the mains supply, ensure that the voltage corresponds to that given on the rating plate located on the rear of the appliance.
- **Electrical connections must be made in accordance with local regulations.**

## FREEZING FOOD

### Preparation of fresh food for freezing

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

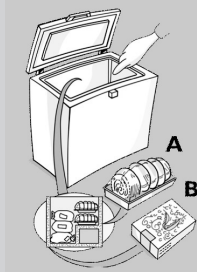
need for intervention from the user.

- When freezing higher quantities of food, up to the maximum freezing capacity of the appliance, indicated on the rating plate, proceed as follows:

1. At least 24 hours before storing fresh foods inside the product for freezing, activate the fast freezing function by pressing (4) for approximately 3 seconds. The green LEDs (3) flash in sequence.

2. Introduce the food to freeze inside the appliance, and keep the door of the appliance closed for 24 hours. After this period the food will be frozen.

The fast freezing function can be deactivated manually by pressing (4).  
If the fast freeze function is not manually deactivated, it will be automatically deactivated by the appliance after 50 hours.



### Freezing fresh food

- Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance:  
A) - foods to be frozen,  
B) - foods already frozen.
- Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.
- For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.
- If minimum quantities of food are introduced (up to 1/4 of the maximum freezing power stated on the rating plate), the operation of the appliance will be controlled automatically by the "6th Sense" function without any

# GEBRAUCHSANWEISUNG

Entsorgung des Gerätes das Speisekabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Geben Sie das Gerät bei einer zugelassenen Sammelstelle ab; das Gerät darf auch nicht für wenige Tage unbeaufsichtigt bleiben, da es eine Gefahrenquelle für Kinder darstellt. Bitte wenden Sie sich an das zuständige Amt Ihrer Gemeindeverwaltung, an den Müllabfuhrdienst oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

## Hinweise:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum. Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas das keine Folgen auf die Umwelt hat aber entzündlich ist. Folglich ist es erforderlich sicherzustellen, dass die Rohrleitungen des Kühlungskreislaufs nicht beschädigt sind. Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten. Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System.

Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

## Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist der Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 hergestellt. CE
- Dieses Gerät wurde entwickelt, gebaut und vermarktet gemäß den:  
- Sicherheitsanforderungen der „Niederspannungsrichtlinie“ 2006/95/EG (die 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen ersetzt);  
Schutzvorschriften der Richtlinie 2004/108/EG bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit "EMC".
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.

## KUNDENDIENST

### Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können.
2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät nochmals aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.
3. Bleibt das Ergebnis negativ, müssen Sie den Kundendienst benachrichtigen.

### Machen Sie bitte folgende Angaben:

- Art der Störung,
- das Gerätemodell,
- die Servicenummer (Zahl hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild an der Geräterückwand)
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

**SERVICE** 0000 000 00000



# GEBRAUCHSANWEISUNG

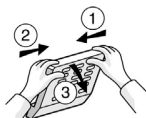
- ihn wie auf der Abbildung gezeigt.
- Eine Auffangschale unter den Ablaufkanal stellen, um das Restwasser aufzufangen. Verwenden Sie das Trennelement, falls vorhanden.
- Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie sich beim Ablösen der Reifschicht von den Wänden der Gefriertruhe mit einem Spachtel helfen.
- Entfernen Sie den Reif vom Boden der Gefriertruhe.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Metallutensilien, um den Reif zu lösen, und erwärmen Sie den Gefrierraum nicht künstlich, wenn Sie ihn nicht irreparabel beschädigen wollen.
- Keine Scheuerprodukte verwenden und den Innenraum nicht künstlich erhitzen.
- Den Innenraum der Gefriertruhe sorgfältig abtrocknen.
- Nach Abschluss des Abtauvorgangs den Verschluss wieder einsetzen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Entfernen Sie den Reif, der sich an den oberen Randflächen gebildet hat (siehe Störung - Was tun).
  - Säubern Sie den Innenraum nach dem Abtauen mit einem mit lauwarmem Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Schwammtuch.
  - Reinigen Sie das seitliche Lüftungsgitter (falls vorgesehen).
  - Stauben Sie den Kondensator an der Geräterückseite ab.
- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen. Verwenden Sie weder Scheuerpaste noch -schwämmchen oder Fleckentferner (z.B. Azeton, Trichloräthylen) zur Gerätereinigung.**
- Um einen optimalen Gerätebetrieb zu gewährleisten, sollten Sie Reinigung und Pflege mindestens einmal im Jahr vornehmen.**

## AUSWECHSELN DER LAMPE AM DECKEL (FALLS VORGESEHEN)

- Das Gerät spannungslos setzen.
- Die Milchglasabdeckung entsprechend der Abbildung und in der angegebenen Reihenfolge abnehmen.
- Die Lampe ausschrauben und durch eine neue Lampe mit gleicher Volt- und Wattzahl ersetzen.
- Die Milchglasabdeckung wieder anbringen und das Gerät wieder an das Stromnetz anschalten.



## STÖRUNG-WAS TUN

- Die rote Kontrolllampe blinkt.**
  - Liegt ein Stromausfall vor?
  - Wurde ein Abtauvorgang gestartet?
  - Haben Sie vor Kurzem frische Lebensmittel in den Gefrierraum gelegt?
  - Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
  - Steht das Gerät neben einer Wärmequelle?
  - Sind das Lüftungsgitter und der Kondensator sauber?
- Alle Kontrolllampen blinken gleichzeitig.**
  - Rufen Sie den Kundendienst an.
- Das Gerät verursacht ein zu lautes Betriebsgeräusch.**
  - Steht das Gerät auf einer perfekt ebenen Fläche?
  - Berührt das Gerät andere Möbel oder Gegenstände, die Vibrationen verursachen können?

- Wurde die Verpackung vom Sockel der Gefriertruhe entfernt?
- Anmerkung:** Dass das zirkulierende Kühlmittel auch nach Kompressorstillstand ein leichtes Geräusch verursacht, ist durchaus normal.
- Die Kontrolllampen sind ausgeschaltet und das Gerät funktioniert nicht.**
    - Liegt ein Stromausfall vor?
    - Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
    - Ist das Stromkabel unversehrt?
  - Die Kontrolllampen sind ausgeschaltet und das Gerät funktioniert.**
    - Rufen Sie den Kundendienst an.
  - Der Kompressor läuft ständig.**
    - Wurden warme Speisen in die Gefriertruhe eingelagert?
    - Hat der Deckel der Gefriertruhe längere Zeit offen gestanden?
    - Steht das Gerät in einem zu warmen Raum oder neben einer Wärmequelle?
    - Wurde die Schnellgefrierfunktion aktiviert? (die grünen Kontrolllampen blinken abwechselnd)
  - Übermäßige Reifbildung an den oberen Randflächen.**
    - Sind die Verschlüsse des Tauwasserabflusses korrekt eingesetzt?
    - Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
    - Ist die Dichtung am Deckel der Gefriertruhe beschädigt oder verformt? (Siehe Kapitel "Installation")
    - Wurden die 4 Distanzstücke entfernt? (Siehe Kapitel "Installation")
  - Kondenswasserbildung an den Außenwänden der Gefriertruhe.**
    - Unter besonderen klimatischen Bedingungen (Luftfeuchtigkeit über 85%) oder bei der Aufstellung in feuchten und wenig belüfteten Räumen ist Kondenswasserbildung durchaus normal. Dadurch werden die Leistungen der Gefriertruhe aber keineswegs beeinträchtigt.
  - Die Reifschicht an den Innenwänden ist nicht gleichförmig.**
    - Diese Erscheinung ist durchaus normal.

## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. ♻️. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroportteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

### 2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder ♻️. Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Eine umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und gesundheitsbelastende Folgen zu vermeiden.

Das Symbol ♻️ am Gerät oder auf der Produktdokumentation weist daraufhin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden darf, sondern bei einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben ist. Vor der

# INSTRUCTIONS FOR USE

## FOOD STORAGE

Refer to the table on the appliance.

### Classification of frozen foods

Put the frozen products into the appliance and classify them; The storage date should be indicated on the packs, to allow use within expiry dates.

### Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the

MONTHS	FOOD
1-3	
4-7	
8-12	

## PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

- After installation, make sure that the appliance is not standing on the power supply cable.**
- Do not store glass containers with liquids in the appliance since they may burst.
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the appliance since they may cause cold burns.
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug it from the mains or disconnect the electrical power supply.
- Do not install the appliance in places exposed to direct sunlight or near heat sources in order to avoid increasing power consumption.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Install the appliance in a perfectly horizontal position, on a floor strong enough to take its weight and in an area suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place. The appliance is set for operation at specific ambient temperature ranges, according to the climatic class indicated on the data plate located at the rear of the product. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- If the appliance is left empty for short periods, it is preferable not to switch it off.
- Be careful not to damage the floors when you move the appliance (e.g. parquet flooring).
- Do not use mechanical devices or any means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- Do not use electrical appliances inside the product, unless such appliances are specifically recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and**

- appliance.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

### Note:

**Eat fully or partially defrosted foods immediately. Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen.**

If there is a long power failure:

- Do not open the appliance lid except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

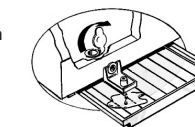
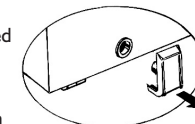
knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- To avoid the risk of children being trapped and therefore suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.**
- The power cable may only be replaced by an authorized person.**
- Do not use extension leads or adapters.**
- Electrical disconnection must be possible either by unplugging the appliance or by means of a double-pole switch located upline from the socket.**
- Ensure that the voltage indicated on the appliance data plate corresponds to the domestic supply voltage.**
- Do not ingest the contents (non-toxic) of the ice packs (if provided).**
- Restrict the number of times you open the lid.**

## DEFROSTING THE APPLIANCE

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the packs of food from the appliance and wrap them close together in newspaper and store in a very cool place or thermally insulated bag.
- Leave the appliance lid open.
- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model).
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in the figure.
- Place a bowl beneath the drainage channel to collect the residual water. If available, use



# INSTRUCTIONS FOR USE

- the divider.
- Speed up defrosting by using a spatula to detach the ice from the appliance walls.
- Remove the ice from the bottom of the appliance.**
- In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments for removing the ice.**
- Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.**
- Dry the interior of the appliance thoroughly.**
- On completion of the defrosting, refit the plug.

## CARE AND MAINTENANCE

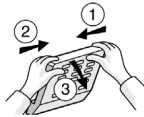
- Remove the ice from the upper edge (see the Troubleshooting Guide).
- Clean the inside after defrosting, using a sponge dampened with warm water and/or mild detergent.
- Clean the side motor cooling grille (depending on model).
- Remove dust from the condenser on the rear of the appliance.

**Before carrying out maintenance, unplug the appliance. Do not use abrasive products, scourers or stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) to clean the appliance.**

**To obtain the best results from your appliance, carry out cleaning and maintenance at least once a year.**

## CHANGING THE LID LIGHT BULB (if provided)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the figure.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.



## TROUBLESHOOTING GUIDE

### 1. The red LED flashes.

- Is there a power failure?
- Is a defrosting operation in progress?
- Has fresh food recently been introduced?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance placed near a heat source?
- Are the ventilation grille and condenser clean?

### 2. All LEDs flash at the same time.

- Contact the After-Sales Service.

### 3. The appliance is too noisy.

- Is the appliance perfectly horizontal?
- Is the appliance in contact with other furniture or objects that may cause vibrations?
- Has the packaging been removed from under the appliance?

**Note:** Gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

### 4. All LEDs are off and the product is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

### 5. All LEDs are off and the product is working.

- Contact the After-Sales Service.

### 6. The compressor runs continuously.

- Have hot foods been put in the appliance?
- Has the appliance lid been left open for a long time?
- Is the appliance placed in a very warm room or near heat sources?
- Has the fast freeze function been activated? (the green LEDS flash alternatively)

### 7. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

### 8. Formation of condensate on the external walls of the appliance.

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the appliance is located in a damp or poorly ventilated room. The performance of the appliance is in no way affected.

### 9. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

### 1. Packing

The packaging material is entirely recyclable, and marked with the ♻️ recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

### 2. Scrapping

The appliance is manufactured using recyclable material. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol ⚠️ on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Before scrapping, make the appliance unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside the appliance.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. Deliver the appliance immediately to an authorized dump; do not leave it unattended even for a few days, since it is potentially dangerous for children. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Information:

This appliance does not use CFC. The refrigerant system contains either R134a (HFC) or R600 (HC). Refer to the rating plate inside the appliance.

Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## LEBENSMITTELAUFBEWAHRUNG

**Beziehen Sie sich auf die Tabelle am Gerät.**

### Trennen des Gefrierguts

Lagern Sie das Gefriergut getrennt ein; Vermerken Sie das Einfrierdatum auf den Verpackungen, um die rechtzeitige Verwertung vor dem Verfalldatum sicherzustellen.

### Ratschläge zum

### Aufbewahren von Tiefkühlware

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche

MONATE	LEBENSMITTEL
1-3	
4-7	
8-12	

- transportieren.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in die Gefriertruhe legen.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

**Anmerkung: verwerten Sie auf- oder angetaute Lebensmittel sofort. Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie würden für die Zubereitung eines gekochten Gerichtes verwendet. Aufgetaute Lebensmittel können nach dem Kochen wieder eingefroren werden. Bei längerem Stromausfall:**

- Den Gefriertruhenendeckel nicht öffnen, es sei denn, um die Kälteakkus (falls vorgesehen) auf das Gefriergut auf der rechten und linken Geräteseite zu legen. Auf diese Weise lässt sich der Temperaturanstieg verlangsamen.**

## ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

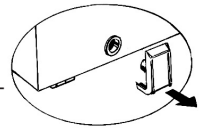
- Nach der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.**
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in der Gefriertruhe aufbewahren, da sie platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus der Gefriertruhe verzehren, da sie Kälteverbrennungen verursachen können.
- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Vermeiden Sie bei der Wahl des Installationsortes, dass das Gerät direkter Sonnenlichtausstrahlung ausgesetzt oder in Nähe von Wärmequellen aufgestellt wird, da sich dadurch der Stromverbrauch erhöht.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Installieren und nivellieren Sie das Gerät auf einer einwandfrei ebenen und tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck entsprechenden Raum.
- Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufstellen. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild an der Geräterückseite abhängig sind. Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs ausgesetzt ist.
- Das Gerät stets angeschlossenen lassen, auch wenn es kurzzeitig leer stehen sollte.
- Achten Sie beim Umstellen des Gerätes darauf, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z.B. Parkettböden).
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals mechanische oder andere als die vom Hersteller empfohlenen und/oder mitgelieferten Utensilien benutzen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.**
- Untersagen Sie Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden**
- Das Netzkabel darf nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.**
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.**
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolochalter möglich sein.**
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt.**
- Die in den Kälteakkus (falls vorhanden) enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken.**
- Den Gerätedeckel nicht unnötig öffnen.**

## ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

Die Gefriertruhe sollte dann abgetaut werden, wenn sich eine 5-6 mm starke Reifschicht an den Wänden gebildet hat.

- Das Gerät spannungslos setzen.
- Die Lebensmittel aus der Gefriertruhe nehmen, sie in Zeitungspapier einschlagen und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.
- Lassen Sie den Deckel der Gefriertruhe offen.
- Entfernen Sie den Innenverschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen).
- Entfernen Sie nun den Außenverschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen) und platzieren Sie



# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Funktion "6th Sense"

Die Funktion wird in folgenden Fällen automatisch aktiviert:

- **wenn die Tür offen steht**  
Die Funktion schaltet jedes Mal ein, wenn die Tür geöffnet wird und sich dadurch die Innentemperatur ändert. Danach bleibt sie solange eingeschaltet, bis die optimalen Aufbewahrungsbedingungen wieder automatisch hergestellt worden sind.
- **Einlegen der tiefzukühlenden Lebensmittel**  
Die Funktion schaltet jedes Mal ein, wenn größere

Lebensmittelmengen eingelegt werden und bleibt solange eingeschaltet bis die optimalen Tiefkühlbedingungen bei bestmöglichstem Energieverbrauch hergestellt worden sind.

**Anmerkung:** Die Dauer der Funktion „6th Sense“ wird automatisch berechnet und kann je nach Gebrauch des Geräts unterschiedlich sein.

## VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um eine ausschließlich für die Verwendung im Haushalt und zur Aufbewahrung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Eiswürfelbereitung bestimmte Gefriertruhe.

**Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die infolge Nichtbeachten o.g. Vorschriften verursacht werden sollten.**

1. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen und kontrollieren Sie, ob der Deckel einwandfrei schließt und die Dichtung nicht verformt ist. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.

2. Warten Sie vor dem Anschluss des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den einschlägigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.
4. Vor der Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen.
- Vor dem Anschluss an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes an der Geräterückseite übereinstimmt.
- **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**

## EINFRIEREN DER LEBENSMITTEL

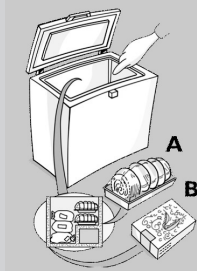
### Einfriergerechte Vorbereitung von frischen Lebensmitteln

- Die einzufrierenden frischen Lebensmittel einwickeln und verschließen in: Alu- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffbeutel, Polyäthylenbehälter mit Deckel, lebensmittelgerechte Tiefkühlbehälter i.a.
- Die Lebensmittel müssen frisch, reif und von bester Qualität sein.
- Frisches Gemüse und Obst sollten möglichst sofort nach der Ernte eingefroren werden, damit ihre Nährwerte, ihre Konsistenz, ihre Farbe und ihr Geschmack unverändert erhalten bleiben.
- Lassen Sie warme Speisen immer erst vor ihrer Einlagerung in die Gefriertruhe abkühlen.

### Einfrieren frischer Lebensmittel

- Lagern Sie die einzufrierenden Lebensmittel so ein, dass sie die Seitenwände der Gefriertruhe berühren:  
A) - einzufrierende Lebensmittel,  
B) - bereits eingefrorene Lebensmittel
- Vermeiden Sie beim Einlagern den direkten Kontakt der einzufrierenden mit den bereits eingefrorenen Lebensmittel.
- Eine bessere und raschere Gefrierleistung erreichen Sie, wenn Sie die Lebensmittel in kleine Portionen aufteilen; diese Vorkehrung erweist sich dann auch im Moment der Verwertung des Gefrierortes von Nutzen.

- Wenn nur kleine Lebensmittelmengen eingelegt werden (bis maximal  $\frac{1}{4}$  der auf dem Typenschild angegebenen Tiefkühlleistung), wird der Betrieb automatisch über die Funktion „6th Sense“ gesteuert, ohne dass der Benutzer irgend welche Einstellungen vornehmen muss.
- Um größere Lebensmittelmengen einzufrieren und die maximale Tiefkühlleistung des Gerätes (siehe Typenschild) zu nutzen, folgendermaßen vorgehen:



1. Mindestens 24 Stunden vor dem Einfrieren frischer Lebensmittel, die Schnellgefrierfunktion durch Drücken der Taste (4) (circa 3 Sekunden lang gedrückt halten) aktivieren. Die grünen Kontrolllampen (3) blinken der Reihe nach.
  2. Legen Sie nun die einzufrierenden Lebensmittel in die Gefriertruhe hinein und lassen Sie die Tür 24 Stunden lang geschlossen. Nach dieser Zeit sind die Lebensmittel vollständig eingefroren.
- Die Schnellgefrierfunktion kann durch Drücken der Taste (4) von Hand deaktiviert werden. Sollte sie nicht deaktiviert werden, wird sie durch das Gerät automatisch 50 Stunden nach der Aktivierung ausgeschaltet.

# INSTRUCTIONS FOR USE

without environmental impact, but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged. This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system. Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential of (GWP) 1300.

## Declaration of conformity

- This appliance is intended for storing food and is manufactured in conformity with European regulation (EC) No. 1935/2004. C €

This product has been designed, manufactured and marketed in compliance with:

- the safety objectives of Low Voltage Directive 2006/95/EC (replacing 73/23/EEC and subsequent amendments);
- the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/CE.
- The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if the product is connected to an approved earth connection.

## AFTER-SALES SERVICE

### Prima di contattare il Servizio Assistenza Tecnica:

1. See if you can solve the problem yourself.
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-Sales Service.

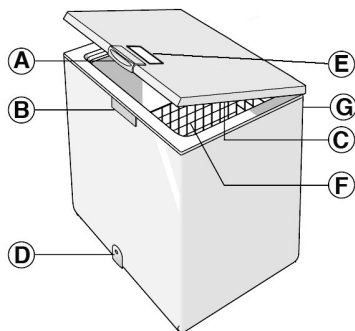
### Specify:

- the nature of the fault,
- the model,
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance)
- your full address,
- your telephone number and area code.

**SERVICE** 0000 000 00000



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

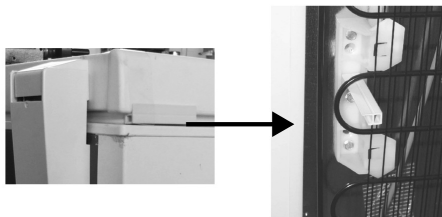


- A. Uchwyt.  
B. Zamknięcie zabezpieczające (jeśli jest).  
C. Uszczelka.  
D. Koryc odprowadzenie wody (jeśli jest).  
E. Panel sterowania.  
F. Kosz (jeśli jest).  
G. Kondensator (z tyłu).

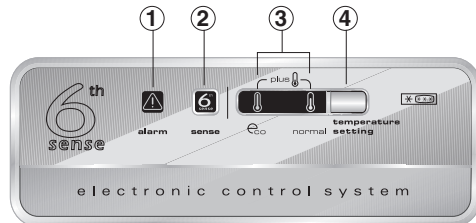
Klasa Klimatyczna	Temp. Otocz. (°C)	Temp. Otocz. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

## INSTALACJA

- Zapoznać się z rozdziałem "Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia".
- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Wyjąć 4 przekładki pomiędzy drzwi a urządzenia.
- Uwaga: dwie z czterech przekładek trzeba umieścić w odpowiednim gnieździe plastikowych wsporników kondensatora, znajdującym się z tyłu urządzenia. Jest to konieczne do zapewnienia właściwej odległości urządzenia od ściany.



- Upewnić się, czy koryc kanału odprowadzającego wodę z odszraniania (jeśli jest) został prawidłowo założony (D).
- Aby uzyskać maksymalną wydajność i uniknąć uszkodzeń przy otwieraniu drzwi urządzenia, zachować odległość przynajmniej 7 cm od ściany tylnej i przestrzeń 7 cm z każdej strony.
- Zamontować akcesoria (jeśli są).



- Czerwona lampka kontrolna:** kiedy migoce wskazuje, że zaistniała sytuacja awaryjna (patrz paragraf "Instrukcja wyszukiwania usterek").
- Niebieska lampka kontrolna:** kiedy się pali, wskazuje na aktywność funkcji "6th Sense" (zob. paragraf "Funkcja 6th Sense").
- Zielone lampki kontrolne:** wskazują, że aparat działa i temperatura jest nastawiona.
- Przycisk nastawiania temperatury:** służy do aktualizowania nastawionej temperatury i włączania/wyłączenia funkcji szybkiego mrożenia.

## Uruchomienie urządzenia

- Podłączyć urządzenie.
  - Zapala się zielona kontrolka ("Normal").
  - Zapala się niebieska lampka kontrolna („6th Sense“).
  - Czerwona lampka kontrolna (1) migoce, ponieważ wewnątrz urządzenia nie ma jeszcze temperatury wystarczająco niskiej, aby można tam było umieścić żywność. Kontrolka ta zwykle gaśnie w ciągu sześciu godzin po rozruchu.
  - Wkładać pożywienie dopiero po zgaśnięciu czerwonej kontrolki.
  - Niebieska lampka kontrolna "6th Sense" (2) pozostaje włączona aż do osiągnięcia nastawionej temperatury.
- Uwaga:** Ze względu na typ uszczelki nie da się otworzyć drzwi urządzenia natychmiast po ich zamknięciu. Należy poczekać kilka minut przed ponownym otwarciem drzwi urządzenia.

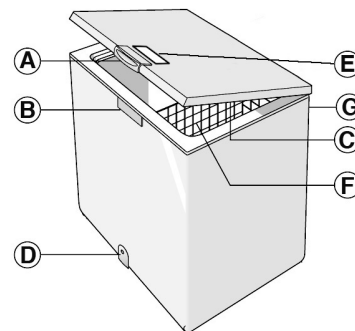
## Regulacja temperatury

Wybrać pożądaną temperaturę za pomocą przycisku (4). Aby przeprowadzić regulację temperatury urządzenia, postępować w następujący sposób:

- Wcisnąć kilkakrotnie przycisk (4). Za każdym wciśnięciem nastawiona temperatura zmienia się w trybie cyklicznym w zakresie wielkości "Normalna", "Eco" i "Plus"
- Wybrać "Plus" jeśli potrzebna jest niższa temperatura przechowywania
- Przy częściowym załadunku urządzenia zaleca się wybranie "Eco", co zapewni optymalizację zużycia energii.

**Uwaga:** W razie braku prądu, niezależnie od tego nastawione wielkości pozostają w pamięci. Czas potrzebny na osiągnięcie wewnątrz zamrażarki wielkości nastawionej temperatury, może ulegać zmianie w zależności od warunków klimatycznych i wybranej wielkości nastawy.

# GEBRAUCHSANWEISUNG

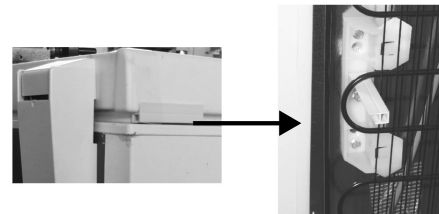


- A. Griff.  
B. Sicherheitsverschluss (falls vorgesehen).  
C. Dichtung.  
D. Verschluss des Tauwasserabflusses (falls vorhanden).  
E. Bedienblende.  
F. Korb (falls vorhanden).  
G. Kondensator (auf der Rückseite).

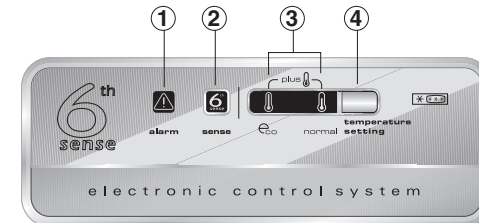
Klimaklasse	Umg. T. (°C)	Umg. T. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

## INSTALLATION

- Lesen sie das Kapitel "Vor dem Gebrauch des Geräts".
- Entfernen Sie die Verpackung des Geräts.
- Entfernen Sie die 4 Distanzstücke zwischen Deckel und Gerät.
- Bitte beachten: zwei der vier Distanzstücke sind in den entsprechenden Aufnahmen der Kunststoffhalter des Kondensators an der Geräterückseite anzubringen. Diese Vorkehrung dient dazu, den korrekten Wandabstand der Gefriertruhe zu gewährleisten.



- Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen) korrekt eingesetzt ist (D).
- Um maximale Leistungen zu erzielen und Beschädigungen beim Öffnen des Gerätedeckels zu vermeiden, sind 7 cm Mindestabstand von der Rückwand und 7 cm Freiraum auf jeder Seite zu lassen.
- Setzen Sie die Zubehörteile (falls vorgesehen) ein.



- Rote Kontrolllampe:** Das Blinken dieser Kontrolllampe meldet einen Alarm (siehe Paragraph "STÖRUNG – WAS TUN").
- Blaue Kontrolllampe:** Die leuchtende Leuchte meldet, dass die Funktion „6th Sense“ eingeschaltet ist (siehe Paragraph "Funktion 6th Sense").
- Grüne Kontrolllampen:** diese melden, dass das Gerät in Betrieb und die Temperatur eingestellt ist.
- Temperatureinstellaste:** um die eingestellte Temperatur zu ändern und die Schnellgefrierfunktion zu aktivieren/deaktivieren.

## Inbetriebnahme der Gefriertruhe

- Das Gerät anschließen.
- Die grüne Kontrolllampe ("Normal") leuchtet auf.
- Die blaue Kontrolllampe („6th Sense“) leuchtet auf.
- Die rote Kontrolllampe (1) blinkt, da die Innentemperatur der Gefriertruhe noch nicht kalt genug zum Einlagern der Lebensmittel ist. In der Regel erlischt diese Lampe innerhalb von sechs Stunden nach der Inbetriebnahme.
- Lagern Sie das Gefriergut nur dann ein, wenn die rote Kontrolllampe nicht mehr leuchtet.
- Die blaue Kontrolllampe „6th Sense“ (2) leuchtet weiter, bis die eingestellte Temperatur erreicht worden ist.

## Anmerkung:

Aufgrund der festschließenden Dichtung lässt sich der Deckel der Gefriertruhe unmittelbar nach dem Verschließen nicht wieder öffnen. Sie müssen einige Minuten warten, bevor Sie den Deckel der Gefriertruhe wieder öffnen können.


## Temperatureinstellung

Die gewünschte Temperatur über die Taste (4) wählen. Gehen Sie zur Temperatureinstellung wie folgt vor:

- Mehrmals die Taste (4) drücken. Durch jeden Tastendruck schaltet die Temperatureinstellung zyklisch von "Normal" auf "Eco" und "Plus".
- "Plus" wählen, wenn man eine kältere Temperatur einstellen möchte.
- Falls das Gerät nur teilweise mit Lebensmitteln gefüllt wird, empfehlen wir die Option "Eco" zu wählen, um den Energieverbrauch zu optimieren.

**Anmerkung:** Bei Stromausfall bleiben die Einstellungen unverändert bzw. gespeichert. Die erforderliche Zeit, um die eingestellte Temperatur im Inneren der Gefriertruhe zu erreichen, kann je nach den klimatischen Bedingungen und der gewählten Einstellung unterschiedlich sein.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Символът  върху изделието или върху документите, приложени към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. При изхвърлянето му направете уреда негоден за употреба, като отрежете захранващия кабел, свалите вратите и рафтовете, така че да не може деца лесно да влязат вътре в хладилника. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. Предайте уреда в упълномощен пункт за събиране; уредът не трябва да се оставя без надзор дори за няколко дни, защото представлява потенциален източник на опасност за дете. За поподробна информация за третирането, възстановяването и рециклирането на този уред се обърнете към вашата местна градска управа, към вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили уреда.

## Информация:

Този уред не съдържа CFC. Хладилната система съдържа R134a (HFC) или R600a (HC) (вж. табелката с данни, поставена вътре в уреда).

За уредите с изобутан (R600a): Изобутанът е природен газ без въздействие върху околната среда, който обаче е възпламеним. Затова е необходимо да се уверите, че

тръбите на хладилната система не са повредени. Този продукт може да съдържа флуорирани парникови газове, предмет на Протокола от Киото; хладилният газ се съдържа в системата, която е херметически затворена. Хладилен газ: R134a има потенциал за глобално затопляне (GWP) 1300.

## Декларация за съответствие

- Този уред е предназначен за съхраняване на хранителни продукти и е произведен в съответствие с нормативната наредба (CE) №. 1935/2004. **CE**
- Този уред е замислен, произведен и предлаган на пазара в съответствие с:
  - целите за сигурност на Директива "Ниско напрежение" 2006/95/EO (която заменя Директивата 73/23/ЕИО и последвалите изменения);
  - изискванията за защита на Директива "EMC" 2004/108/EO.
- Електротехническата безопасност на изделието е гарантирана само ако той е правилно свързан към ефективно заземително устройство в съответствие със закона.

## СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

### Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:

1. Уверете се, че не е възможно да отстраните неизправностите сами.
2. Включете отново уреда, за да проверите дали неизправността не е преодолена. Ако резултатът е отрицателен, изключете уреда отново и след един час повторете операцията.
3. Ако неизправността продължава, се обадете в Сервиза за поддръжка.

### Съобщете:

- типа на неизправност,
- модела,
- Сервизния номер (числото, което се намира след думата SERVICE върху табелката с данни на гърба на уреда),
- пълния си адрес,
- телефонния си номер и код за междуградско избиране.

SERVICE 0000 000 00000



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Функция "6th Sense" (Szósty zmysł)

Функция aktywuje się automatycznie w następujących przypadkach:

### • otwarcie drzwiczek

Funkcja aktywuje się przy każdym otwarciu drzwi, które zmienia temperaturę wewnętrzną urządzenia i pozostaje aktywna przez czas konieczny do automatycznego przywrócenia najlepszych warunków do przechowywania.

### • wkładanie żywności do zamrożenia

Funkcja aktywuje się po każdym załadunku znacznych

ilości żywności i pozostaje aktywna przez czas konieczny do stworzenia jak najlepszych warunków do zamrożenia włożonych produktów, gwarantując najkorzystniejszy stosunek jakości zamrożenia i zużycia energii.

**Uwaga:** Czas trwania funkcji „6th Sense” zostaje obliczony w sposób automatyczny i może się zmieniać w zależności od trybu użytkowania produktu.

## PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

Urządzenie, które Państwo zakupili, jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i służy do przechowywania zamrożonych środków spożywczych, mrożenia świeżej żywności i produkcji lodu.

**Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, zgodnie z przepisami prawa. Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód u osób, zwierzają lub strat materialnych wynikających z nieprzestrzegania tych instrukcji.**

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie ma uszkodzeń oraz czy drzwi zamykają się prawidłowo a uszczelka nie jest odkształcona. Ewentualne szkody powinny być zgłoszone sprzedawcy w ciągu 24 godzin od

dostawy urządzenia.

2. Przed uruchomieniem urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny, aby umożliwić osiągnięcie pełnej wydajności obwodu chłodniczego.
3. Należy dopilnować, aby montaż i podłączenia elektryczne urządzenia zostały wykonane przez wykwalifikowanego technika, według instrukcji producenta i zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
4. Przed użyciem należy wyczyścić wnętrze urządzenia.
  - Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnić się, czy napięcie odpowiada wskazaniom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.
  - **Podłączenie musi być zgodne z obowiązującymi przepisami lokalnymi.**

## ZAMRAŻANIE ŻYWNOCI

### Przygotowanie świeżych produktów do zamrożenia

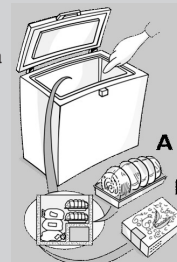
- Świeży produkt przeznaczony do zamrożenia, należy szczelnie zapakować w: folię aluminiową, folię przeźroczystą, szczelne workiczki z tworzywa sztucznego, pojemniki polietylenowe z pokrywką, o ile nadają się do zamrażania żywności.
- Produkty żywnościowe powinny być świeże, dojrzałe i najlepszej jakości.
- Świeże owoce i warzywa należy zamrażać w miarę możliwości bezpośrednio po zbiorach, aby zachować ich nienaruszone wartości odżywcze, konsystencję, kolor i smak.
- Potrawy gorące należy zawsze schłodzić przed włożeniem do urządzenia.

### Zamrażanie świeżej żywności

- Umieścić produkty do zamrożenia w bezpośrednim kontakcie z pionowymi ściankami urządzenia:
  - A)** - produkty do zamrożenia,
  - B)** - produkty już zamrożone.
- Unikać układania produktów do zamrożenia w bezpośrednim kontakcie z produktami już zamrożonymi.
- Aby zapewnić lepsze i szybsze zamrażanie, podzielić produkt na małe porcje; będzie to również przydatne w momencie wykorzystania zamrożonej żywności.
- W przypadku włożenia minimalnych ilości żywności (do ¼ maksymalnej mocy zamrażania wskazanej na

tabliczce znamionowej) praca urządzenia będzie automatycznie kontrolowana przez funkcję „6th Sense” i nie jest wymagana żadna interwencja ze strony użytkownika.

- Aby zamrozić większe ilości żywności aż do wykorzystania maksymalnej zdolności zamrażania urządzenia, wskazanej na tabliczce znamionowej, należy postąpić w poniższy sposób:
  1. Przynajmniej na 24 godziny przed przystąpieniem do zamrażania świeżej żywności w urządzeniu, włączyć funkcję szybkiego mrożenia wciskając w tym celu przycisk (4) przez około 3 sekundy. Zielone lampki kontrolne (3) kolejno migają.
  2. Umieścić żywność w zamrażarce, zamknąć drzwiczki i nie otwierać ich przez 24 godziny. Po upływie doby produkty żywnościowe można uważać za zamrożone.



Funkcja szybkiego zamrażania może zostać wyłączona ręcznie przez naciśnięcie klawisza (4). Jeśli użytkownik tego nie zrobi, to po upływie około 50 godzin od włączenia funkcji szybkiego mrożenia, urządzenie ją automatycznie dezaktywuje.

# ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУГИ

## ПРЕЧЕХОВАНЬЕ ПРОДУКТОВ СПОЖИВЧИХ

Патрз табела на урэдзеньи.

### Класификация продуктова замразоных

Уложы і класифікаваць замразоные продукты; залека сія умесцаванне на опакованіах даты замразоная, абы запавяні дамы спажываць продукту прядз уплывам яго okresу прачехованья.

### Porady odnośnie przechowywania zamrożonych produktów

W momencie zakupu mrożonek należy upewnić się, czy:

- Opakowanie jest nienaruszone, gdyż jakoś produktu w uszkodzonym pojemniku mogła ulec obniżeniu. Jeśli opakowanie jest napęczniałe lub z plamkami wilgoci, oznacza to, że produkt nie był przechowywany w optymalnych warunkach i mógł się zacząć rozmrażać.
- Mrożonki należy kupować w końcowej fazie zakupów, a do ich przenoszenia trzeba używać toreb termicznych.

MIESIĄCE	POŻYWIENIE
1-3	
4-7	
8-12	

- Po powrocie do domu należy niezwłocznie włożyć je do urządzenia.
- Unikać albo zredukować do minimum wahania temperatury. Przestrzegać daty przydatności do spożycia, podane na opakowaniach u.
- Należy zawsze postępować według instrukcji przechowywania mrożonek umieszczonej na opakowaniu.

### Uwaga:

**Natychmiast spożyć produkty rozmrożone całkowicie lub częściowo. Nie zamrażać ponownie rozmrożonych produktów, chyba że są używane do przygotowania potraw, które będą gotowane. Po zagotowaniu produkt można ponownie zamrozić.**

### W przypadku dłuższego braku zasilania elektrycznego:

- **Nie otwierać drzwi urządzenia, chyba że po to, by włożyć zasobniki zimna (jeśli są) na zamrożoną żywność po obu stronach urządzenia. Umożliwi to spowolnienie procesu wzrostu temperatury.**

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I WSKAZÓWKI

- **Po zainstalowaniu upewnić się, czy urządzenie nie stoi na kablu zasilającym.**
- Nie należy przechowywać płynów w szklanych pojemnikach w urządzeniu, gdyż mogą eksplodować.
- Nie należy jeść kostek lodu ani lizaków lodowych zaraz po wyjęciu z urządzenia, gdyż może to spowodować odmrożenia.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć zasilanie.
- Nie instalować urządzenia w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródła ciepła, ponieważ spowoduje to wzrost zużycia energii elektrycznej.
- Nie przechowywać ani nie używać benzyny czy innych gazów lub płynów łatwopalnych w pobliżu urządzenia lub innego sprzętu AGD. Wydzielane przez nie opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- Zainstalować urządzenie na idealnie płaskim podłożu, na posadzce mogącej utrzymać jego ciężar, w pomieszczeniu dostosowanym do jego wymiarów i zastosowania.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym i z dobrą wentylacją.
- Urządzenie jest przystosowane do pracy w pomieszczeniach o temperaturze zawartej w następujących przedziałach określonych na podstawie klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia. Działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.
- Zaleca się pozostawienie zasilania urządzenia nawet, gdy stoi puste przez krótki okres czasu.
- Przesuwając urządzenie uważać, aby nie uszkodzić posadzki (np. parkietu).
- W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie stosować urządzeń mechanicznych lub innych, które różnią się od środków zalecanych przez producenta.
- Nie stosować wewnątrz żadnych urządzeń elektrycznych,

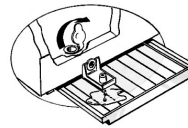
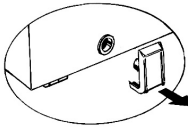
jeżeli nie są one zalecane przez producenta.

- **Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu udostępnionej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.**
- **Aby uniknąć niebezpieczeństwa zablokowania się wewnątrz i uduszenia, nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się bądź chowały w środku urządzenia.**
- **Przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.**
- **Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.**
- **Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie przełącznika dwubiegunowego, zainstalowanego przed gniazdkiem.**
- **Sprawdzić, czy wartość napięcia na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Państwa mieszkaniu.**
- **Płyn (nietoksyczny) zawarty w zasobnikach zimna (jeśli są) na wyposażeniu nie nadaje się do spożycia.**
- **Ograniczyć częstotliwość otwierania drzwiczek urządzenia.**

## ODSZRANIANIE URZĄDZENIA

Sugerujemy przeprowadzanie odszraniania, gdy warstwa szronu na ściankach osiągnie grubość 5-6 mm.

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyjąć produkty z urządzenia, owinąć je w papier lub gazety i złożyć w chłodnym miejscu lub w torbie termicznej.
- Pozostawić otwarte drzwi urządzenia.



# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Извадете вътрешното капаче на канала за оттичане (ако е предвидено).
- Извадете вътрешното капаче на канала за оттичане (ако е предвидено) и го поставете както на фигурата.
- Поставете съд под канала за оттичане, за събиране на изтичащата вода. Използвайте разделителя, ако има такъв.
- Обезскрежаването може да се ускори, ако с помощта на шпатула се отдели ледът от стените на уреда.
- Отделете леда от дъното на уреда.
- За да избегнете непоправимо увреждане на вътрешността на фризера, не използвайте остри метални предмети за отстраняване на лед.
- **Не използвайте абразивни продукти и не запаляйте изкуствено отделието.**
- **Изсушете добре вътрешността на фризера.**
- След завършване на обезскрежаването поставете отново капачето на мястото му.

## ПОЯВЯВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

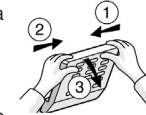
- Отстранете леда, образувал се върху горните ръбове (вж. "Отстраняване на неизправности").
- След обезскрежаването почистете вътрешността с гъба, напоена в разтвор на хладка вода и/или неутрален милен препарат.
- Почистете страничната решетка за вентилация (ако има такава).
- Избършете праха от кондензатора, поставен на задната част на уреда.

**Преди да извършвате операции за обслужване, извадете щепсела от контакта. Не използвайте абразивни продукти или продукти за почистване на петна (напр. ацетон, трихлоретилен) за почистване на уреда.**

**За да се гарантира оптимално функциониране на уреда, се препоръчва операциите по почистване и обслужване да се изпълняват най-малко веднъж годишно.**

## СМЯНА НА КРУШКАТА НА ОСВЕТЛЕНИЕТО НА КАПАКА (АКО Е ПРЕДВИДЕНА)

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Свалете разсейвателя, като спазвате поредността на стъпките, показана на фигурата.
- Развинтете крушката и я заменете с нова със същото напрежение и мощност.
- Поставете на място разсейвателя и включете отново уреда в електрическата мрежа.



## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

- Червената контролна лампа мига.**
  - Не е ли спрял електрическият ток?
  - Не се ли извършва операция на замразяване?
  - Поставяна ли е скоро храна за замразяване?
  - Капакът на уреда добре ли е затворен?
  - Уредът не е ли разположен близо до източник на топлина?
  - Почистени ли са решетката за вентилация и кондензаторът?
- Всички контролни лампи мигат едновременно.**
  - Обърнете се към Сервиза за Поддръжка.

## 3. Уредът е прекалено шумен.

- Уредът върху напълно хоризонтален под ли е инсталиран?
- Уредът не се ли допира до други мебели или предмети, които да може да предизвикват вибрации?
- Извадена ли е опаковката изпод основата на уреда?

## 4. Светлинните контролни лампи не светят и изделието не функционира.

- Не е ли спрял електрическият ток?
- Щепселът добре ли е поставен в контакта?
- Не е ли прекъснат електрическият кабел?

## 5. Светлинните контролни лампи не светят и изделието функционира.

- Обърнете се към Сервиза за Поддръжка.
- ## 6. Компресорът работи непрекъснато.
- Не са ли поставяни горещи храни в уреда?
  - Капакът на уреда не е ли оставен отворен за дълго време?
  - Уредът не е ли разположен на твърде топло място или близо до източник на топлина?
  - Активирана ли е функцията за ускорено замразяване? (зелените контролни лампи мигат, редувайки се)

## 7. Прекомерно натрупване на скреж върху горните ръбове.

- Правилно ли са поставени капачетата на канала за оттичане на водата от обезскрежаване?
- Капакът на уреда добре ли е затворен?
- Не е ли улътнението на капака на уреда деформирано по някакъв начин? (Вж. главата "Инсталиране")
- Свалени ли са 4те разделителя? (Вж. главата "Инсталиране")

## 8. Образуване на кондензат върху външните стени на уреда.

- Нормално е образуването на кондензат при определени климатични условия (влажност над 85%) или ако уредът се намира във влажно и слабо проветрявано помещение. Това по никакъв начин не пречи на работата на уреда.

## 9. Пластък скреж на вътрешните стени на уреда не е равномерен.

- Това явление трябва да се счита за напълно нормално.

## СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

### 1. Опаковка

Опаковъчният материал може да се рециклира 100% и е маркиран със знака за рециклиране ♻. Когато го изхвърляте, спазвайте местните норми. Опаковъчният материал (полиетиленови пликове, части от полистирол и др.) трябва да се съхранява далеч от достъп на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.

### 2. Изхвърляне за отпадъци

Уредът е произведен от материали, годни за рециклиране. Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО "Електрическо и електронно оборудване за отпадъци" (WEEE). Като се грижи този уред да бъде изхвърлен по правилен начин, потребителят допринася за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и здравето.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## СЪХРАНЯВАНЕ НА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

Проверете на табелката на уреда.

### Класификация на замразени храни

Поставяйте и класифицирайте замразените храни;

препоръчва се на опаковката да се означи датата на съхранение, за да се гарантира консумирането в рамките на срока на съхранение.

### Съвети за съхраняване на замразени храни

Когато купувате замразени храни, проверете дали:

- Опаковката или пакетът са цели, тъй като продуктите може да се развалят. Ако пакетът е надут или по него има влажни петна, това означава, че не е бил съхраняван при оптимални условия и може да е започнал да се размразява.
- Купувате замразените храни последни и за пренасането им използвайте хладилна чанта.
- Когато стигнете къщи, веднага поставете

МЕСЕЦИ	ХРАНИ
1-3	
4-7	
8-12	

замразените продукти в уреда.

- Избягвайте или намалявайте до минимум температурните промени. Спазвайте срока на консумация, указан върху опаковката.
- Винаги спазвайте инструкциите, указани върху опаковката за съхраняване на замразени продукти.

### Забележка:

**Размразени или частично замразени продукти трябва да се консумират веднага. Не ги замразявайте повторно, освен когато храната е била размразена за приготвяне на готово ястие. След като е сготвена, размразената храна може отново да се замрази. В случай на продължително спиране на тока:**

- Не отваряйте капака на уреда, освен за да поставите охлаждащи пакетчета (ако са предвидени) върху замразените храни отъясно и отляво в уреда. По този начин е възможно да се намали скоростта на повишаване на температурата.**

## ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРЕПОРЪКИ

- След инсталирането се уверете, че уредът не застъпва захранващия кабел.**
- Не поставяйте в уреда стъклени съдове с течност, защото може да се пръснат.
- Не яжте кубчета лед или близалки веднага след изваждането им от уреда, защото може да предизвикат "студени изгаряния".
- Преди да извършите каквато и да било операция по обслужване и почистване, извадете щепсела от контакта или изключете общото захранване.
- Не инсталирайте уреда на места, изложени на слънчеви лъчи или в близост до отоплителни уреди, защото това води до повишено потребление на електроенергия.
- Не съхранявайте и не използвайте бензин или други запалителни течности и газове в близост до уреда и други електродомашински уреди. Парите, които се отделят, може да предизвикат пожар или избухване.
- Инсталирайте и нивелирайте уреда върху хоризонтална подова настилка, която е в състояние да издържи теглото му, и в помещение, подходящо за размерите и употребата му.
- Разположете уреда на сухо и добре проветрено място. Уредът е предназначен за работа в условия, при които температурата се движи в следните интервали, определени на базата на класа, посочен на табелката с данни, поставена на гърба на уреда. Уредът може да не функционира правилно, ако се остави да действа дълго време при температура, която е над или под предвидения температурен интервал.
- Препоръчително е уредът да не се изключва, когато остане празен за кратки периоди.
- Внимавайте при преместване на уреда да не повредите пода (напр. паркет).
- Не използвайте механични средства или други мерки за ускоряване на процеса на обезкрежаване, с изключение на препоръчаните от производителя.
- Не използвайте електроуреди във вътрешността на

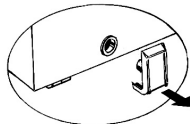
уреда, ако те не са от тип, препоръчан от производителя.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за уреда, ако не са инструктирани или контролирани по време на използването на уреда от лице, отговорно за тяхната сигурност.**
- За да избегнете риска от задушаване или затваряне, не позволявайте на деца да играят или се крият в уреда.**
- Захранващият кабел може да се сменя само от упълномощено лице.**
- Не използвайте удължители или разклонители.**
- Изключването на уреда от електрическата мрежа става или чрез изваждане на щепсела от контакта, или чрез дуполуосен прекъсвач, разположен над контакта.**
- Проверете дали напрежението на табелката с данни отговаря на напрежението в жилището ви.**
- Не поглъщайте течността (атоксична), съдържаща се в охлаждащите пакетчета (ако са предвидени).**
- Ограничете броя на отварянията на капака на уреда.**

## ОБЕЗКРЕЖАВАНЕ НА УРЕДА

Препоръчва се обезкрежаване да се извършва, когато дебелината на слоя скреж, който се образува по стените, достигне 56 мм.

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Издадете храните от уреда, опаковайте във вестник и ги оставте допреди една до друга на възможно най-студено място или в хладилна чанта.
- Оставете капака на уреда отворен.



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Wyjąć korek wewnętrzny kanału odprowadzającego wodę (jeśli jest).
- Wyjąć korek zewnętrzny kanału odprowadzającego wodę (jeśli jest) i umieścić go jak na rysunku.
- Ustawić zbiorniczek na spływającą wodę pod kanałem odprowadzającym. Użyć przegrody, jeśli jest na wyposażeniu.
- Odszranianie można przyspieszyć używając łopatkę do usuwania szronu ze ścianek urządzenia.
- Usunąć szron z dna urządzenia.
- Aby nie uszkodzić trwale komory, nie można używać ostrych lub tnących narzędzi metalowych do zdrapywania lodu.
- Nie używać materiałów ściernych ani nie ogrzewać komory w sposób sztuczny.
- Wytrzeć do sucha wnętrze urządzenia.
- Po skończeniu odszraniania założyć korek na odpowiedni otwór.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

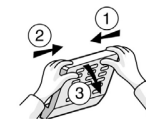
- Usunąć szron powstały na górnych krawędziach (patrz Instrukcja wyszukiwania usterek).
- Po odszranieniu należy oczyścić wnętrze urządzenia wilgotną gąbką zamoczoną w letniej wodzie i/lub w neutralnym detergencie.
- Wyczyścić boczną kratkę wentylacyjną (jeśli jest).
- Usunąć kurz z kondensatora z tyłu urządzenia.

**Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie stosować past, myjek ściernych, wybiaczy płam (np. aceton, trichloroetylen) do czyszczenia urządzenia.**

**Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, zaleca się przeprowadzanie czyszczenia i konserwacji przynajmniej raz w roku.**

## WYMIANA ŻARÓWKI OŚWIETLENIA DRZWICZEK (JEŚLI JEST)

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Zdjąć osłonę postępując w sposób i w kolejności pokazanej na rysunku.
- Wykręcić żarówkę i wymienić na nową o takim samym napięciu i mocy.
- Założyć osłonę i podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej..



## INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

### 1. Czerwona lampka kontrolna migoce.

- Była przerwa w dopływie prądu?
- Rozpoczęto odszranianie?
- Czy ostatnio została włożona żywność do zamrożenia?
- Drzwiczki urządzenia są dobrze zamknięte?
- Urządzenie jest ustawione w pobliżu źródła ciepła?
- Kratka wentylacyjna i kondensator są czyste?

### 2. Wszystkie lampki kontrolne migocą jednocześnie.

- Skontaktować się z Serwisem Technicznym.

### 3. Urządzenie nadmiernie hałasuje.

- Czy urządzenie zostało zainstalowane na idealnie płaskim podłożu?

- Czy urządzenie styka się z innymi sprzętami lub przedmiotami mogącymi powodować wibracje?
- Czy zdjęto opakowanie z podstawy urządzenia?

**Uwaga:** Lekki hałas spowodowany krążeniem gazu chłodniczego, nawet po zatrzymaniu agregatu, jest zjawiskiem całkowicie normalnym.

### 4. Lampki kontrolne nie pałą się i urządzenie nie działa.

- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy kabel zasilający nie jest uszkodzony?

### 5. Lampki kontrolne nie pałą się i urządzenie działa.

- Skontaktować się z Serwisem Technicznym.

### 6. Agregat działa bez przerwy.

- Czy do urządzenia włożono gorące potrawy?
- Czy drzwi urządzenia były otwarte przez dłuższy czas?
- Czy urządzenie stoi w zbyt ciepłym pomieszczeniu lub w pobliżu źródła ciepła?
- Czy włączona jest funkcja szybkiego mrożenia? (zielone lampki kontrolne migają przemiennie)

### 7. Nadmierne szronienie na górnych krawędziach.

- Czy korki kanału odprowadzającego wodę z odszraniania są prawidłowo założone?
- Drzwiczki urządzenia są dobrze zamknięte?
- Czy uszczelka drzwi urządzenia jest zniszczona lub odkształcona? (Patrz rozdział „Instalacja”).
- Czy wyjęto 4 przekładki? (Patrz rozdział „Instalacja”).

### 8. Powstawanie kondensatu na ściankach zewnętrznych urządzenia.

- Powstawanie kondensatu jest zjawiskiem naturalnym w szczególnych warunkach klimatycznych (wilgotność powyżej 85%) lub gdy urządzenie jest ustawione w wilgotnym pomieszczeniu ze słabą wentylacją. Nie powoduje to jednak jakiegokolwiek pogorszenia wydajności urządzenia.

### 9. Warstwa szronu na ściankach wewnętrznych urządzenia nie jest równomierna.

- Jest to zjawisko normalne.

## PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA


### 1. Opakowanie

Materiał z opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem ♻️ recyklingu. Składowanie zgodnie z lokalnymi przepisami. Materiały opakowania, jako potencjalne źródło zagrożenia (jak woreczki plastikowe, kawałki styropianu itp.), należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### 2. Złomowanie

Urządzenie zostało wykonane z materiałów, które nadają się do recyklingu. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

# ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУГИ

Такое означаване  информира, че съоръжението, по което се използва, не може да се поставя заедно с други отпадъци от домакинството. Потребителят е длъжен да се грижи за правилното използване на съоръжението. В случай на повреда на съоръжението трябва да се консултират компетентни лица. Съоръжението трябва да се използва в съответствие с местните предписания относно отпадъците. Съоръжението трябва да се използва в съответствие с местните предписания относно отпадъците. Съоръжението трябва да се използва в съответствие с местните предписания относно отпадъците.

## Информация:

Това съоръжение не съдържа CFC. Обwód хладилничен съдържа R134a (HFC) или R600a (HC); вижте табличка с надпис, намираща се вътре в съоръжението. Съоръжението съдържа изобутан (R600a); изобутан е газ, естествено неопасен за околната среда, но е лесно запалим. Трябва да се уверите, че проводниците на хладилничния обwód не са повредени.

## SERVIS TECHNICZNY

Преди да се свържете с Технически Сервис:

1. Проверете, дали не е възможно самостоятелно да се реши проблемът.
2. Повторно включете съоръжението, за да се провери дали проблемът не е решен. Ако резултатът е отрицателен, изключете съоръжението и повторете проверката след час.
3. Ако проблемът не е решен, трябва да се свържете с Технически Сервис.

Това съоръжение може да съдържа флуорирани газове, които са защитени според Протокола от Киото; газът се съдържа в херметично затворен контейнер. Газът съдържа: R134a с потенциал за глобално затопляне (GWP) от 1300.

## Декларация за съответствие

- Това съоръжение е предназначено за съхранение на хранителни продукти и е произведено в съответствие с директивата (WE) № 1935/2004. **CE**
- Съоръжението е в съответствие с директивата за електромагнитна съвместимост (EMC) 2004/108/WE (съвместимост с електромагнитни смущения) и директивата за безопасност на машините (2006/95/WE) (защита на потребителя).
- Съоръжението е безопасно само в случай, че е правилно свързано с нормално заземление.

## Нужно е да се предостави:

- вид на устърка,
- модел,
- Номер на сервиз (номер, намиращ се по думата SERVICE на табличка с надпис, намираща се вътре в съоръжението)
- точен адрес,
- номер на телефона с номер на направление.



# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## Функция "6th Sense" ("6-то чувство")

Функцията се активира автоматично в следните случаи:

- **отваряне на вратата**  
Функцията се активира при всяко отваряне на вратата, което променя вътрешната температура на продукта и остава активна, докато е необходимо, за да се възстановят автоматично оптималните условия за съхранение.
- **поставянето на храната за замразяване**  
Функцията се активира всеки път, когато се поставят значителни количества храна и остава

активна толкова дълго, колкото е необходимо, за да се създадат най-подходящите условия за оптималното замразяване на поставените храни, гарантирайки правилния компромис между качеството на замразяване и потреблението на енергия.

**Забележка:** Срокът на функцията "6th Sense" се изчислява автоматично и може да варира в зависимост от вида на употребата на продукта.

## ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Уредът, с който сте се сдобили, е предназначен изключително за домашна употреба и за съхраняване на замразени продукти, замразяване на пресни продукти и получаване на кубчета лед.

**Замразяването на уреда е задължително по закон. Производителят не носи никаква отговорност при евентуални наранявания или щети на хора, животни или предмети, произтекли от неспазването на указаните по-горе норми.**

1. След като сте разопаковали уреда, уверете се, че той не е повреден, че капакът се затваря плътно и уплътнението не е деформирано. За евентуални повреди съобщавайте на доставчика в срок от 24 часа.

2. Изчакайте поне два часа, преди да включите уреда в мрежата, за да дадете възможност на хладилната система да достигне пълна ефективност.

3. Инсталирането и свързването към електрическата мрежа трябва непременно да се извършат от квалифициран техник, съгласно инструкциите на производителя и действащите местни норми за безопасност.

4. Почистете вътрешността на уреда преди употреба.
  - Преди да включите уреда в електрическата мрежа, се уверете, че напрежението съответства на посоченото на табелката с данни, поставена вътре в уреда.

- **Свързването към електрическата мрежа трябва да се извършва в съответствие с местните норми.**

## ЗАМРАЗЯВАНЕ НА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ

### Подготовка на пресни храни за замразяване

- Увийте и затваряйте пресните храни за замразяване в: алуминиево фолио, прозрачно фолио, непромокаеми пластмасови опаковки, полиетиленови съдове с капак, съдове за фризер, при условие, че са подходящи за замразяване на храни.
- Храните трябва да се пресни, зрели и висококачествени.
- Пресни зеленчуци и плодове трябва да се замразяват по възможност веднага след откъсването им, за да се запази хранителното им съдържание, структура, консистенция, цвят и вкус.
- Преди поставяне на горещи храни в уреда винаги ги оставайте да изстинат.

### Замразяване на пресни храни

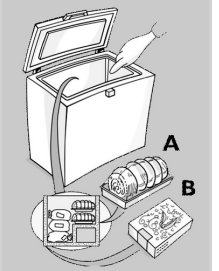
- Поставете храните за замразяване в пряк допир с вертикалните стени на уреда:
  - A)** храни за замразяване,
  - B)** вече замразени храни.
- Избягвайте поставянето на храни за замразяване в пряк допир с вече замразени храни.
- За да постигнете най-добро и най-бързо замразяване, се препоръчва храните да се разделят на малки порции; този похват ще бъде от полза и при използването на замразените храни.
- При поставянето на минимални количества храна (до 1/4 от максималната мощност за замразяване, указана върху табелката с данните на уреда),

функционирането на продукта ще се контролира автоматично от функцията "6th Sense" и не е необходима намесата от страна на потребителя.

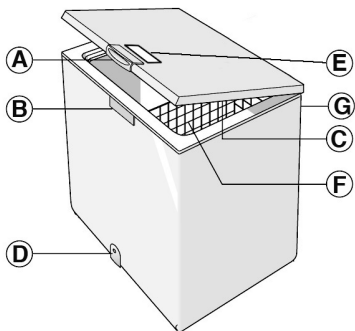
- За замразяването на големи количества храна, до използването на максималния капацитет на уреда за замразяване, указан върху табелката с данните на уреда, трябва да се процедира както следва:

1. Поне 24 часа преди да пристъпите към замразяването на пресните храни в изделието, активирайте ускореното замразяване, натискайки бутона (4) за около 3 секунди. Зелените контролни лампи (3) ще мигат в последователност.
2. Поставете храната за замразяване и дръжте вратата на изделието затворена за 24 часа. След изтичането на този период от време, продуктите могат да се считат за замразени.

Функцията за ускорено замразяване може да бъде деактивирана ръчно, натискайки бутона (4). Ако тази операция не се извърши, изделието ще се погрижи автоматично за деактивирането на функцията след около 50 часа след задействането му.



# BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

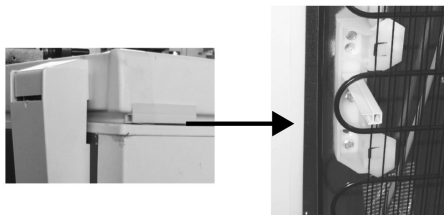


- A. Дръжка.
- B. Ключалка за безопасност (ако е предвидена).
- C. Уплътнение.
- D. Капаче за оттичане на водата от обезкрежаване
- E. Командно табло.
- F. Кошница (ако е предвидена).
- G. Кондензатор (намира се на гърба).

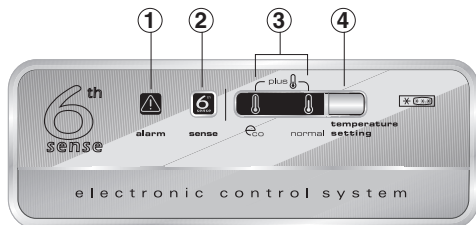
Климатичен клас	Темп. ок.ср. (°C)	Темп. ок.ср. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

## ИНСТАЛИРАНЕ

- Прочетете главата "Преди използване на уреда".
- Извадете уреда от опаковката.
- Свалете 4-те раздалечителя, поставени между капака и уреда.
- **Внимание:** два от четирите раздалечителя трябва да се бъдат поставени в леглото на пластмасовите опори на кондензатора, който се намира на задната стена на уреда. Този похват е необходим за гарантирането на правилното разстояние между уреда и стената.



- Уверете се, че капачето за оттичане на водата от обезкрежаване (ако има такава) е поставено правилно (D).
- За да се постигнат максимални работни показатели и се избегнат повреди при отваряне на капака на уреда, поддържайте разстояние поне 7 см от задната стена и разстояние 7 см от двете страни.
- Монтирайте принадлежностите (ако са предвидени).



1. **Червена лампичка:** Когато мига указва аварийно състояние (вижте параграфа "ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ").
2. **Синя контролна лампичка:** когато свети, тя указва, че е активна функцията "6th Sense" ("6-то чувство") (вижте параграфа "Функция 6th Sense").
3. **Зелени контролни лампи:** те указват, нагласената температура и че продуктът функционира.
4. **Бутон за нагласа на температурата:** за промяна на нагласената температура и за задействане/прекратяване на операциите за ускорено замразяване.

### Включване на уреда

- Свържете уреда към мрежата.
- Светва зелената лампичка ("Normal").
- Светва синята контролна лампичка ("6th Sense").
- Започва да мига зелената контролна лампа, докато понеже във вътрешността на уреда все още не е постигната температура, достатъчно ниска за поставяне на храни в него. Тази лампичка обикновено изгасва в рамките на шест часа след включването на уреда.
- Поставете храните едва след изгасването на червената лампичка.
- Синята контролна лампичка "6th Sense" (2) продължава да свети до постигането на нагласената температура.

### Забележка:

Поради доброто уплътнение след затваряне на капака на уреда е трудно той да се отвори веднага. Необходимо да се изчакаят няколко минути, преди отново да се отвори капакът на уреда.

### Регулиране на температурата

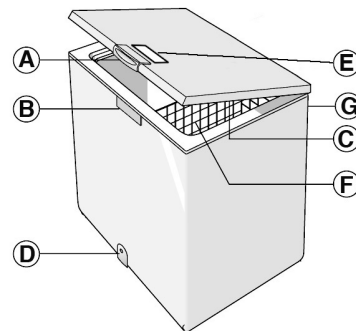
Изберете желаната температура чрез бутона (4).

За да регулирате температурата на уреда, постъпете, както следва:

- Натиснете няколко пъти бутона (4). При всеки натиск на бутона, нагласената температура се коригира циклично между стойностите "Normal", "Eco" и "Plus".
- Изберете " Plus", ако желаете по-студена температура на съхранение.
- При частично зареждане, съветваме Ви да изберете "Eco", за да оптимизирате енергийното потребление.

**Забележка:** При липсата на електричество, нагласените стойности остават запазени. Времето, нужно за постигането вътре във физизера на температурата, близка до нагласената стойност, може да варира в зависимост от климатичните условия и от избраната нагласа.

# CZ NÁVOD K POUŽITÍ

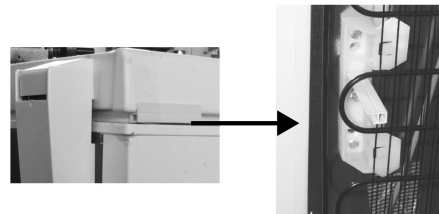


- A. Držadlo
- B. Bezpečnostní uzávěr (je-li u modelu)
- C. Těsnění
- D. Uzávěr kanálku na rozmrazenou vodu (je-li u modelu)
- E. Ovládací panel
- F. Koš (je-li u modelu)
- G. Kondenzátor (umístěný na zadní straně)

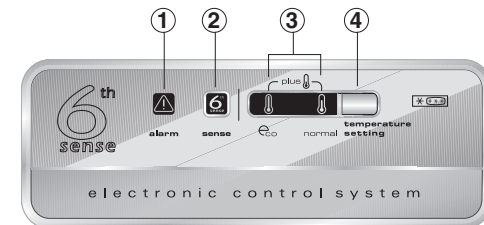
Klimatická třída	T. prostř. (°C)	T. prostř. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

## INSTALACE

- **Přečtete si část "před použitím spotřebiče".**
- **Vybalte spotřebič z obalu.**
- **Odstraňte 4 distanční prvky vložené mezi dveře a spotřebič.**
- **Upozornění: dva ze čtyř distančních prvků je nutné vložit do příslušného umístění plastových držáků kondenzátoru na zadní straně spotřebiče.** Toto opatření je nutné k zajištění správného odstupu spotřebiče od zdi.



- Ověřte si, zda je uzávěr kanálku na rozmrazenou vodu (je-li u modelu) správně umístěný (D).
- K zajištění maximálního výkonu spotřebiče a bezpečného otvírání dveří je nutné dodržet vzdálenost alespoň 7 cm od zadní stěny a 7 cm po každé straně.
- Vložte příslušné vybavení (je-li u spotřebiče).



1. **Červená kontrolka:** když bliká, označuje podmínku poplachu (viz oddíl "JAK ODSTRANIT PORUCHU").
2. **Modrá kontrolka:** když je rozsvícená, označuje, že funkce "6th Sense" (6.smysl) je aktivní (viz část "Funkce 6th Sense").
3. **Zelené kontrolky:** označují, že spotřebič je v chodu a teplota je nastavená.
4. **Tlačítko nastavení teploty:** pro obnovení nastavené teploty a pro aktivaci/deaktivaci operací rychlého zmrazování.

### Uvedení spotřebiče do provozu

- Připojte spotřebič.
- Rozsvítí se zelená kontrolka ("Normal").
- Rozsvítí se modrá kontrolka ("6th Sense").
- Červená kontrolka (1) bliká, protože uvnitř spotřebiče ještě není dostatečně nízká teplota ke vložení potravin. Tato kontrolka se obvykle vypne do šesti hodin po zapnutí.
- Potraviny vložte až po zhasnutí červené kontrolky.
- Modrá kontrolka "6th Sense" (2) zůstane rozsvícená až do dosažení nastavené teploty.

### Poznámka:

Vzhledem k účinnosti těsnění není možné otevřít dveře spotřebiče hned po jejich zavření. Počkejte několik minut a teprve pak dveře spotřebiče opět otevřete.

### Nastavení teploty

Zvolte požadovanou teplotu pomocí tlačítka (4). Teplotu spotřebiče můžete seřizovat následujícím způsobem:

- Stiskněte vícekrát tlačítko (4). Při každém stisknutí tlačítka bude nastavená teplota cyklicky obnovena mezi hodnotami "Normal", "Eco" a "Plus".
- Zvolte "Plus", přejete-li si nižší teplotu k uchování potravin.
- V případě částečného naplnění chladničky doporučujeme zvolit "Eco", abyste optimalizovali energetickou spotřebu.

**Poznámka:** V případě výpadku elektrického proudu zůstanou nastavení každopádně uchována v paměti. Doba potřebná k tomu, aby teplota uvnitř mrazničky dosáhla nastavené hodnoty, může být různá v závislosti na klimatických podmínkách a na zvoleném nastavení.



# NÁVOD K POUŽITÍ

## Funkce "6th Sense"

Tato funkce se automaticky zapne v následujících případech:

### • otevření dveří

Funkce se zapne při každém otevření dveří, které změni vnitřní teplotu spotřebiče, a zůstane aktivní po dobu nutnou k automatickému obnovení optimálních podmínek pro uchování potravin.

### • vložení potravin k zmrazení

Funkce se zapne pokaždé, když vložíte velké množství potravin, a zůstane aktivní po dobu nutnou

k vytvoření co nejlepších podmínek pro zmrazení vložených potravin optimálním způsobem, přičemž zajistí správný kompromis mezi kvalitou zmrazování a energetickou spotřebou.

**Poznámka:** doba trvání funkce "6th Sense" je vypočtena automaticky a může se měnit podle způsobu používání spotřebiče.

## PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

Spotřebič, který jste zakoupili, je určen výhradně pro použití v domácnosti k uchovávání zmrazených potravin, zmrazování čerstvých potravin a k výrobě ledových kostek.

**Uzemnění spotřebiče je podle zákona povinné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případná zranění osob a zvířat nebo škody na věcech způsobené nedodržením výše uvedených předpisů.**

1. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, zda není poškozený, zda dveře dokonale přiléhají a těsnění není deformované. Případná poškození je třeba nahlásit prodejci do 24 hodin od dodání spotřebiče.

2. Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně dvě hodiny, aby chladicí okruh mohl dokonale fungovat.

3. Instalaci a elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.

4. Před použitím vnitřek spotřebiče vymyjte.

• Před připojením spotřebiče k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí ve vašem bytě odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku na zadní straně spotřebiče.

• **Připojení k síti musí být provedeno v souladu s místními předpisy.**

## ZMRAZO VÁNÍ POTRAVIN

### Příprava čerstvých potravin ke zmrazení

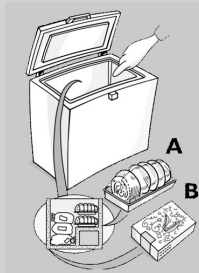
- Zabalte a zapečte čerstvé potraviny do: alobalu, průhledných fólií, nepropustných plastických obalů, polyetylénových nádob s víčky mrazničky vhodných pro zmrazované potraviny.
- Potraviny musí být čerstvé, zralé a nejlepší kvality.
- Čerstvé ovoce a zeleninu je nutné zmrazit co nejdříve po sklizni, aby se zachovaly jejich výživné látky, konzistence, barva a chuť.
- Horká jídla nechte vždy před vložením do mrazničky vychladnout.

### Zmrazování čerstvých potravin

- Potraviny, které chcete zmrazit, vložte tak, aby se přímo dotýkaly svislých stěn mrazničky.
- A)** - potraviny ke zmrazení,
- B)** - potraviny již zmrazené.
- Potraviny ke zmrazení se nesmí přímo dotýkat již zmrazených potravin.
- K dokonalejšímu a rychlejšímu zmrazení rozdělte potraviny do malých porcí; tento způsob oceníte i při pozdější spotřebě zmrazených potravin.
- V případě, kdy vložíte minimální množství potravin (až do 1/4 maximálního mrazicího výkonu označeného na typovém štítku), chod spotřebiče bude automaticky

kontrolován funkcí "6th Sense" a ze strany uživatele se nevyžaduje žádný zákrok.

- Při zmrazování většího množství potravin až do využití maximální mrazicí kapacity spotřebiče, označené na typovém štítku, je nutné se řídit podle následujícího postupu:




1. Alespoň o 24 hodin před tím, než budete zmrazovat ve spotřebiči čerstvé potraviny, aktivujte rychlé zmrazování stisknutím tlačítka (4) přibližně na 3 vteřiny. Zelené kontrolky (3) blikají v pořadí.
2. Vložte potraviny určené k zmrazování a neotvírejte dveře spotřebiče po dobu 24 hodin. Po uplynutí této doby lze potraviny pokládat za zmrazené.

Funkci rychlého zmrazování je možné vypnout ručně stisknutím tlačítka (4).

Pokud tato operace nebude provedena, spotřebič se automaticky postará o deaktivaci funkce po uplynutí přibližně 50 hodin od chvíle, kdy byla zapnuta.

# GEBRUIKSAANWIJZING

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen. Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking. Lever het apparaat in bij een erkend verzamelpunt; laat het apparaat zelfs niet voor enkele dagen onbewaakt achter, omdat het een bron van gevaar voor kinderen is. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

## Gegevens:

Dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie serienummerplaatje in het apparaat.

Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het

milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk om te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn.

Dit product kan een gefluoreerd broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem. Koelgas: R134a heeft een globaal verwarmingsvermogen (GWP) van 1300.

## Conformiteitsverklaring

- Dit apparaat is bestemd voor het bewaren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004. C €
- Dit apparaat is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
  - de veiligheidsvereisten van de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG (die in plaats komt van de Richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen daarop);
  - de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/CE.
- De elektrische veiligheid is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënte werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geaard.

## KLANTENSERVICE

### Voordat u contact opneemt met de Klantenservice:

1. Ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen.
2. Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Is dit niet het geval, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de handeling na een uur.
3. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de Klantenservice.

Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing,
- het model,
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje op de achterkant van het apparaat)
- uw volledige adres en
- uw telefoonnummer.

**SERVICE** 0000 000 00000



# GEBRUIKSAANWIJZING

- isolerende tas.
- Laat de deur van de vriezer openstaan.
- Verwijder de binnendop van het afvoerkanal (indien aanwezig).
- Verwijder de buitendop van het afvoerkanal (indien aanwezig) en plaats hem zoals aangegeven op de afbeelding.
- Zet een bak onder het afvoerkanal om het restwater op te vangen. Gebruik indien beschikbaar de afscheider.
- U kunt het ontdoeien versnellen door met een spatel het ijs op de wanden van de vriezer los te maken.
- Verwijder het ijs van de bodem van de vriezer.**
- Gebruik, om onherstelbare schade aan het vriesvak te voorkomen, geen puntige of scherpe metalen voorwerpen om het ijs te verwijderen.**
- Gebruik geen schuurmiddelen en verwarm het vriesvak niet kunstmatig.**
- Maak de binnenkant van de vriezer zorgvuldig droog.**
- Plaats na afloop van het ontdoeien de dop weer in zijn behuizing.

## REINIGING EN ONDERHOUD

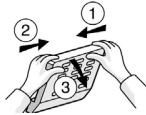
- Verwijder het ijs op de bovenste randen (zie Opsporen van storingen).
- Reinig na het ontdoeien de binnenkant met een vochtige spons met lauwwater en/of een neutraal schoonmaakmiddel.
- Reinig het ventilatierooster aan de zijkant (indien aanwezig).
- Verwijder het stof van de condensator aan de achterkant van het apparaat.

**Voordat u begint met het onderhoud van uw apparaat, dient u de stekker uit het stopcontact te halen. Gebruik geen schuurpasta's of schuurspontjes, vlekkenmiddelen (bv. aceton, trichloorethyleen) of azijn om het product te reinigen.**

**Om het apparaat optimaal te laten functioneren, wordt geadviseerd om het tenminste eenmaal per jaar te reinigen en te onderhouden.**

## VERVANGEN VAN HET DEURLAMPJE (INDIEN AANWEZIG)

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Verwijder de melkglazen kap aan de hand van de aanwijzingen van de afbeelding en in de aangegeven volgorde.
- Draai het lampje los en vervang het door een nieuw lampje met dezelfde spanning en hetzelfde vermogen.
- Breng de melkglazen kap weer aan en sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.



## OPSPOREN VAN STORINGEN

- Het rode lampje knippert.**
  - Is de stroom uitgevallen?
  - Bent u begonnen met ontdoeien?
  - Heeft u recent in te vriezen levensmiddelen ingevoerd?
  - Is de deur van het apparaat goed dicht?
  - Staat het apparaat in de buurt van een warmtebron?
  - Zijn het ventilatierooster en de condensator schoon?
- Alle lampjes knipperen tegelijkertijd.**

- Neem contact op met de Klantenservice.
- 3. Het apparaat maakt erg veel lawaai.**
  - Is het apparaat perfect waterpas geïnstalleerd?
  - Staat het apparaat tegen andere meubels of voorwerpen aan die trillingen kunnen veroorzaken?
  - Is de verpakking van het onderstel van de vriezer verwijderd?

**Opmerking:** de circulatie van het koelgas kan een zacht geluid maken, ook nadat de compressor stopgezet is. Dit is geheel normaal.

### 4. De lampjes branden niet en het product functioneert niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Zit de stekker goed in het stopcontact?
- Is de voedingskabel niet beschadigd?

### 5. De lampjes branden niet en het product functioneert.

- Neem contact op met de Klantenservice.
- 6. De compressor werkt onafgebroken.**
  - Heeft u misschien warm voedsel in de vriezer gezet?
  - Is de deur van de vriezer langdurig open geweest?
  - Staat het apparaat in een te warme ruimte of in de buurt van een warmtebron?
  - Heeft u de snelvriesfunctie geactiveerd? (de groene lampjes knipperen om de beurt)

### 7. Te veel ijsvorming op de bovenranden.

- Zijn de doppen van het afvoerkanal voor het dooiwater correct geplaatst?
- Is de deur van het apparaat goed dicht?
- Is de afdichting van de deur van het apparaat beschadigd of vervormd? (Zie hoofdstuk "Installatie")
- Zijn de vier beschermdeelen verwijderd? (Zie hoofdstuk "Installatie")

### 8. Er vormt zich condens aan de buitenkant van de vriezer.

- Condensvorming is normaal onder bepaalde klimatologische omstandigheden (luchtvochtigheid hoger dan 85%) of als het apparaat geïnstalleerd is in vochtige en slecht geventileerde ruimtes. Dit heeft echter geen negatieve invloed op de prestaties van de vriezer.

### 9. De ijslaag op de binnenwanden van de vriezer is niet overal even dik.

- Dit is normaal.

## MILIEUTIPS

### 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingssymbool. Voor de verwerking moeten de plaatselijke voorschriften worden nageleefd. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.



### 2. Afdanken van het apparaat

Het product is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is in overeenstemming verklaard met de Europese Richtlijn 2002/96/CE, Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## UCHOVÁNÍ POTRAVIN

Riďte se tabulkou na spotřebiči.

### Označení zmrazených potravin

Vložte a označte zmrazené potraviny; doporučujeme poznačit na obal datum uchování, abyste potraviny spotřebovali do data jejich trvanlivosti.

MĚSÍCE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	

### Rady k uchování zmrazených potravin

Při nákupu zmrazených potravin dbejte na to, aby:

- Obal nebyly porušeny, protože potraviny v poškozených obalech mohou být zkažené. Je-li obal vyboulený nebo jsou-li na něm vlhké skvrny, výrobek nebyl správně skladován a obsah se mohl začít rozmrazovat.
- Zmrazené potraviny nakupujte jako poslední a k přepravě používejte speciální chladič tašky.

## VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

- Po instalaci se přesvědčte, zda spotřebič nestojí na přírodním kabelu.**
- Do spotřebiče nedávejte skleněné nádoby s tekutinami, protože by mohly prasknout.
- Nejezte ledové kostky nebo ledová lízátka ihned po vyjmutí ze spotřebiče, mohly by vám způsobit omrzliny v ústech.
- Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky nebo ho odpojte od elektrické sítě.
- Spotřebič byste neměli instalovat na místo, kde by byl přímo vystaven slunečním paprskům, nebo do blízkosti tepelného zdroje, protože tyto faktory zvyšují spotřebu elektrické energie.
- V blízkosti mrazničky ani jiných elektrických spotřebičů nepoužívejte benzin nebo jiné hořlavé plyny a kapaliny. Uvolněné páry mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Spotřebič instalujte a vyrovnejte na podlaze, která unese jeho váhu, a v prostředí, které vyhovuje jeho rozměrům a použití.
- Umístěte ho na suchém a dobře větraném místě. Spotřebič je určen k provozu v prostředích, ve kterých je teplota v následujícím rozmezí podle klimatické třídy uvedené na štítku s údaji, který najdete na zadní straně spotřebiče. Při dlouhodobém ponechání spotřebiče v nižší nebo vyšší teplotě nemůže spotřebič správně fungovat.
- Doporučujeme nechat spotřebič připojený, i když je krátkodobě prázdný.
- Při přemístění spotřebiče dejte pozor, abyste nepoškodili podlahy (např. parkety).
- Neurčujte odmrazování mechanickými nástroji nebo jinými prostředky, než doporučuje výrobce.
- Uvnitř spotřebiče používejte pouze elektrické přístroje doporučené výrobcem.

- Ihned po návratu domů uložte zmrazené potraviny do [ mrazničky.
- Vyhnete se změnám teploty, nebo je co nejvíce omezte. Dodržujte dobu trvanlivosti uvedenou na obalu.
- Při skladování zmrazených potravin se vždy řiďte pokyny na jejich obalu.

### Poznámka:

**Rozmrazené nebo částečně rozmrazené potraviny okamžitě spotřebujte. Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte s výjimkou potravin, z kterých připravíte vařené nebo pečené jídlo. Po uvaření nebo upečení můžete jídlo z těchto potravin opět zmrazit.**

### V případě delšího přerušení elektrického napájení:

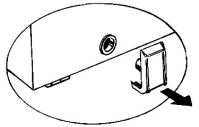
- Dveře spotřebiče otevřete pouze tehdy, jestliže chcete na pravé i levé straně spotřebiče na zmrazené potraviny položit mrazicí akumulátory (jsou-li u modelu). Tímto způsobem můžete zpomalit zvyšování teploty.

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí o spotřebiči a zkušeností s jeho používáním, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem, aby si hrály, nebo se schovávaly ve spotřebiči, mohly by se udusit nebo zůstat uvnitř jako v pasti.
- Přírodní kabel smí vyměňovat pouze kvalifikovaný pracovník.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozdvojký.
- Odpojení od elektrické sítě musí být možné buď vytážením zástrčky ze zásuvky, nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.
- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve vašem bytě.
- Nepolykejte tekutinu (netoxickou) obsaženou v mrazicích akumulátorech (jsou-li u vašeho modelu).
- Omezte otvírání dveří.

## ODMRAZOVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Vrstva námrazy, která se tvoří na stěnách, se musí odstranit, když dosáhne tloušťky asi 5-6 mm.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Vyjměte všechny potraviny, zabalte je těsně k sobě do novinového papíru a uložte je na velmi chladné místo nebo do speciální chladič tašky.
- Dveře spotřebiče nechte otevřené.



# NÁVOD K POUŽITÍ

- Odstraňte vnitřní uzávěr kanálku na rozmrazenou vodu (je-li u modelu).
- Odstraňte vnější uzávěr kanálku na rozmrazenou vodu (je-li u modelu) a umístěte ho jako na obrázku.
- Pod kanálek položte plochou misku na vytékající zbylou vodu. Je-li model vybaven přepážkou, použijte ji.
- Odmrazování lze urychlit použitím lopatky na uvolnění námrazy ze stěn spotřebiče.
- Odstraňte námrazu ze dna spotřebiče.
- **K odstraňování námrazy nepoužívejte kovové špičaté nebo ostré nástroje, abyste nenapravitelně nepoškodili vnitřek spotřebiče.**
- **Nepoužívejte abrazivní prostředky a vnitřek chladničky uměle nezahřívajte.**
- **Vnitřek spotřebiče pečlivě vysušte.**
- **Po dokončení odmrazování zasuňte opět uzávěr do příslušného umístění.**

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Odstraňte námrazu, která se tvoří na horních okrajích (viz Jak odstranit poruchu).
- Po odmrazování vyčistěte vnitřek spotřebiče houbou namočenou v roztoku vlažné vody a/nebo neutrálního čistícího prostředku.
- Vyčistěte boční větrací mřížku (je-li u modelu).
- Odstraňte prach z kondenzátoru umístěného na zadní straně spotřebiče.

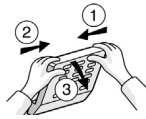
**Před každou údržbou vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.**

**K čištění spotřebiče nepoužívejte pasty ani drátěnky s drsnými částicemi nebo prostředky na čištění skvrn (např. aceton).**

**K zajištění optimálního provozu spotřebiče doporučujeme nejméně jednou ročně spotřebič vyčistit a provést jeho údržbu.**

## VÝMĚNA ŽÁROVKY OSVĚTLENÍ DVEŘÍ (JE-LI U MODELU)

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Sejměte mléčný kryt podle pokynů na obrázku v uvedeném pořadí.
- Vyšroubujte žárovku a vyměňte ji za novou se stejnými hodnotami V a W.
- Mléčný kryt nasadte zpět a spotřebič opět připojte k síti.



## JAK ODSTRANIT PORUCHU

- 1. Červená kontrolka bliká.**
  - Nebyl přerušen proud?
  - Nezačalo odmrazování?
  - Vložili jste potraviny k zmrazení teprve nedávno?
  - Jsou dveře spotřebiče dobře zavřené?
  - Nestojí spotřebič v blízkosti tepelného zdroje?
  - Jsou větrací mřížka a kondenzátor čisté?
- 2. Všechny kontrolky blikají současně.**
  - Kontaktujte servisní středisko.

## 3. Spotřebič je nadměrně hlučný.

- Je spotřebič umístěn dokonale rovně?
- Nedotýká se spotřebič jiného nábytku nebo předmětů, které mohou vibrovat?
- Odstranili jste obal ze spodní části spotřebiče?

**Poznámka: Slabý hluk způsobený cirkulací chladicího plynu, i po zastavení kompresoru, je zcela normální jev.**

## 4. Kontrolky jsou zhasnuté a spotřebič nefunguje.

- Nebyl přerušen proud?
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Není elektrický kabel poškozený?

## 5. Kontrolky jsou zhasnuté a spotřebič funguje.

- Kontaktujte servisní středisko.

## 6. Kompresor funguje nepřetržitě.

- Nevložili jste do spotřebiče teplá jídla?
- Nebyly dveře spotřebiče příliš dlouho otevřené?
- Nestojí spotřebič v příliš teplé místnosti nebo v blízkosti tepelného zdroje?
- Byla aktivována funkce rychlého zmrazování? (zelené kontrolky střídavě blikají)

## 7. Nadměrné množství námrazy na horních okrajích.


- Jsou správně umístěny uzávěry kanálku na odtok rozmrazené vody?
- Jsou dveře spotřebiče dobře zavřené?
- Není těsnění dveří spotřebiče poškozené nebo deformované? Viz část "Instalace")
- Odstranili jste 4 distanční prvky? Viz část "Instalace")
- 8. Tvoření kondenzátu na vnějších stěnách spotřebiče.**
  - Tvoření kondenzátu je normální za zvláštních klimatických podmínek (vlhkost vyšší než 85%), nebo stojí-li spotřebič ve vlhkých nebo málo větraných místnostech. Neznamená to ale žádná zhoršení výkonu spotřebiče.

## 9. Vrstva námrazy na vnitřních stěnách spotřebiče není rovnoměrná.


- Tento jev je zcela normální.

## RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

### 1. Obal

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem . Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

### 2. Likvidace




Spotřebič byl vyroben z recyklovatelného materiálu.  Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním likvidace tohoto spotřebiče podle platných předpisů pomůže uživatel zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## CONSERVERING VAN LEVENSMIDDELEN

### Raadpleeg de tabel op het apparaat

#### Indeling van de ingevroren levensmiddelen

Zet de ingevroren levensmiddelen in de vriezer en deel ze in; het is raadzaam om de invriesdatum op de verpakking aan te geven, om te zorgen dat het product tijdig geconsumeerd wordt.	MAANDEN	VOEDSEL
	1-3	
	4-7	
	8-12	

### Tips voor het bewaren van diepvriesproducten

Bij de aankoop van diepvriesproducten moet u op de volgende punten letten:

- de verpakking moet intact zijn, omdat voedsel in beschadigde verpakkingen in kwaliteit achteruitgegaan kan zijn. Als een pakje bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk zijn ontdooid.
- De diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en in isolerende tassen worden vervoerd.

## ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN EN ADVIEZEN

### 1. Zorg ervoor dat het product na de installatie niet op de voedingskabel staat.

- Bewaar geen dranken in glas in de vriezer, omdat deze kunnen barsten.
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes die net uit de vriezer komen, omdat deze zo koud zijn dat ze brandwonden kunnen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Installeer de vriezer niet op plaatsen waar deze aan direct zonlicht blootstaat of in de buurt van de vriezer of andere ontlambare stoffen in de buurt van de vriezer of andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen die hieruit voortkomen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Installeer het product waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het product.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, die gebaseerd zijn op de klimaatklasse die op het typeplaatje staat aangegeven. Het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het voor een lange tijd in een ruimte wordt gelaten met een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.
- Het is raadzaam het apparaat aangesloten te laten, ook als het voor korte tijd leeg is.
- Let er bij het verplaatsen van het apparaat op dat de vloer niet beschadigd wordt (bv. parket).
- Gebruik geen andere mechanische systemen of middelen die het ontdooiproces versnellen dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten aan de binnenkant van

- Zet de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in de vriezer.
- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De instructies op de verpakking voor het conserveren van diepvriesproducten moeten altijd worden opgevolgd.

**Opmerking: ontdooid of gedeeltelijk ontdooid levensmiddelen moeten onmiddellijk worden geconsumeerd. Vries ze niet opnieuw in, tenzij het ontdooid levensmiddel gebruikt wordt voor de bereiding van een gerecht dat gekookt wordt. Nadat het ontdooid levensmiddel gekookt is, mag het opnieuw worden ingevroren.**

**Als de stroom gedurende langere tijd uitvalt:**

- **Open de deur van de vriezer niet, behalve om de vrieselementen (indien beschikbaar) boven op het ingevroren voedsel aan de rechter- en linkerkant van de vriezer te plaatsen. Op deze manier kunt u de snelheid waarmee de temperatuur stijgt beperken.**

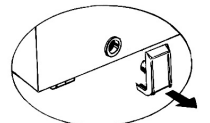
het apparaat, behalve als dit aanbevolen is door de fabrikant.

- **Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.**
- **Om het risico van verstikking en opsluiting in de koelkast te vermijden, mag het kinderen niet worden toegestaan in het apparaat te spelen of zich erin te verstoppen.**
- **De voedingskabel mag uitsluitend worden vervangen door een bevoegd technicus.**
- **Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.**
- **Het apparaat moet van het elektriciteitsnet kunnen worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken of via de tweepolige schakelaar die voor het stopcontact is geplaatst.**
- **Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.**
- **Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (indien bijgeleverd).**
- **Open het deksel van het apparaat zo weinig mogelijk.**

## ONTDOOIEN VAN DE VRIEZER

Wij raden u aan de vriezer te ontdooiden wanneer het ijs op de wanden 5-6 mm dik is geworden.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Haal de levensmiddelen uit de vriezer, wikkel ze strak tegen elkaar in kranten en berg ze op op een koele plaats of in een



# GEBRUIKSAANWIJZING

## "6th Sense" Functie

Deze functie wordt automatisch geactiveerd in de volgende gevallen:

- **openen deur**  
De functie wordt elke keer geactiveerd dat u de deur openet waardoor de temperatuur aan de binnenkant van het product gewijzigd wordt en blijft net zolang geactiveerd als nodig is om automatisch de optimale omstandigheden voor de conservering te herstellen.
- **invoeren van in te vriezen levensmiddelen**  
De functie wordt elke keer geactiveerd dat een

aanzienlijke hoeveelheid aan levensmiddelen ingevoerd wordt en blijft net zolang geactiveerd als nodig is om de beste omstandigheden voor het optimaal invriezen van de ingevoerde levensmiddelen te creëren zodat de juiste verhouding tussen de kwaliteit van het invriezen en het energieverbruik gegarandeerd wordt.

**Opmerking:** De duur van de "6th Sense" functie wordt automatisch berekend en kan afhankelijk van het gebruik van het product variëren.

## ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

Het product dat u heeft aangeschaft is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de conservering van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en voor het maken van ijsblokjes.

**De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen, dieren of voor schade aan voorwerpen die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van deze voorschriften.**

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is, of de deur perfect sluit en of de afdichting niet vervormd is. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het product van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.

2. Wacht minstens twee uur alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
4. Reinig de binnenkant van het product alvorens het in gebruik te nemen.
  - Controleer voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, of de spanning overeenkomt met de gegevens op het serienummerplaatje op de achterkant van het apparaat.
  - **Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.**

## INVRIEZEN VAN LEVENSMIDDELEN

**Klaarmaken van verse levensmiddelen om in te vriezen**

- Wikkel en verzegel de in te vriezen verse levensmiddelen in: aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic zakjes of diepvriesbakken met deksel.
- De levensmiddelen moeten vers, rijp en van een zeer goede kwaliteit zijn.
- Verse groenten en fruit zo mogelijk direct na de oogst invriezen, om de voedingsstoffen, de consistentie, de kleur en de smaak te behouden.
- Laat warme levensmiddelen altijd afkoelen voordat u ze in de vriezer zet.

## Invriezen van verse levensmiddelen

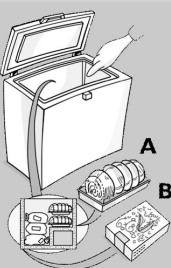
- Plaats de in te vriezen levensmiddelen direct tegen de verticale wanden van de vriezer:
  - A) - in te vriezen levensmiddelen,
  - B) - reeds ingevroren levensmiddelen.
- Plaats de in te vriezen levensmiddelen niet direct tegen de al ingevroren levensmiddelen aan.
- Voor beter en sneller invriezen raden wij aan de levensmiddelen in kleine pakjes te verdelen; dit zal ook van pas komen bij het gebruiken van het ingevroren voedsel.
- In het geval dat een minimum hoeveelheid aan levensmiddelen wordt ingevoerd (tot 1/4 van het maximum invriesvermogen dat op het serienummerplaatje aangegeven staat) wordt de

functionering van het product automatisch gecontroleerd door de "6th Sense" functie en is geen enkele ingreep van de gebruiker vereist.


- Voor het invriezen van grotere hoeveelheden aan levensmiddelen, tot de maximum invriescapaciteit van het apparaat dat op het serienummerplaatje aangegeven staat, is het noodzakelijk de volgende procedure uit te voeren:

1. Activeer minstens 24 uur voor het invriezen van verse levensmiddelen in het product de snelvriesfunctie door ongeveer 3 seconden lang op de knop (4) te drukken. De groene lampjes (3) knipperen in sequentie.
2. Plaats de in te vriezen levensmiddelen in het product en houd de deur 24 uur lang gesloten. Na het verlopen van deze tijd zijn de levensmiddelen ingevroren.

De functie voor het snelvriezen kan handmatig worden gedeactiveerd door op de toets (4) te drukken. Als deze handeling niet wordt uitgevoerd zal het product automatisch ongeveer 50 uur na de inschakeling de functie deactiveren.



# NÁVOD K POUŽITÍ

Symbol  na spotřebiči nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Jestliže už spotřebič nechcete používat, znehodnot'te ho odříznutím elektrického přívodního kabelu a odstraňte police a dveře, aby se děti nemohly zavřít uvnitř. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Odveďte spotřebič do autorizovaného sběrného dvora; nenechávejte ho bez dozoru ani jen na několik dní, protože pro děti představuje možný zdroj nebezpečí. Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

## Informace:

Tento spotřebič neobsahuje CFC. Chladicí okruh obsahuje R134a (HFC) ani R600a (HC) (viz typový štítek uvnitř spotřebiče). Pro majitele spotřebičů obsahujících isobutan (R600a): isobutan je přírodní plyn bez škodlivých účinků na životní prostředí, ale je hořlavý. Je tedy nutné se přesvědčit, že nedošlo k poškození trubek chladicího okruhu.

Tento spotřebič může obsahovat fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol; chladicí plyn je obsažen v hermeticky uzavřeném systému. Chladicí plyn: R134a má potenciál globálního oteplování (GWP) 1300.

## Prohlášení o souladu s předpisy

- Tento spotřebič je určen k uchování potravin a byl vyroben v souladu s předpisem (ES) č. 1935/2004. **CE**
- Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a prodán v souladu s:
  - bezpečnostními ustanoveními Směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES (která nahrazuje směrnici 73/23/EHS a následující změny);
  - požadavky na ochranu směrnice "EMC" 2004/108/ES.
- Elektrické zabezpečení spotřebiče je zajištěno pouze v případě správného připojení k účinnému uzemňovacímu zařízení odpovídajícímu předpisům.

## SERVIS

**Než se spojíte se servisem:**

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami.
2. Znovu spusťte spotřebič a přesvědčte se, zda porucha trvá. Je-li tomu tak, spotřebič opět vypněte a zkoušku po hodině opakujte.
3. Jestliže problém trvá, zavolejte do servisního střediska.

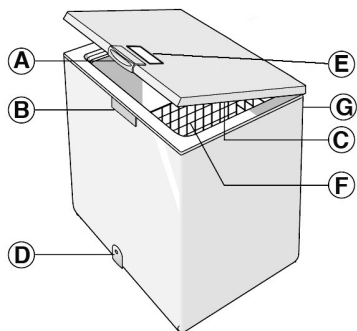
## Sdělte:

- typ poruchy,
- model,
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném na zadní straně spotřebiče)
- svoji úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou.

**SERVICE** 0000 000 00000



# NÁVOD NA POUŽITIE

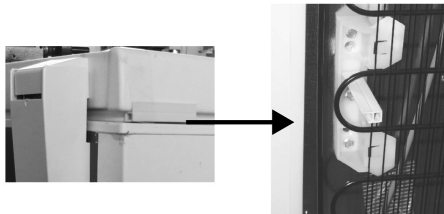


- A. Rukoväť.
- B. Bezpečnostný zámok (ak je k dispozícii).
- C. Tesnenie.
- D. Uzáver odtokového kanálíka (ak je k dispozícii).
- E. Ovládací panel.
- F. Kôš (ak je k dispozícii).
- G. Kondenzátor (umiestnený vzadu).

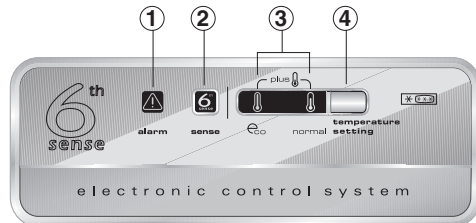
Klimatická trieda	T. prostr. (°C)	T. prostr. (°F)
SN	Od 10 po 32	Od 50 po 90
N	Od 16 po 32	Od 61 po 90
ST	Od 16 po 38	Od 61 po 100
T	Od 16 po 43	Od 61 po 110

## INŠTALÁCIA

- Pozrite kapitolu "Pred používaním spotrebiča".
- Spotrebič vybaľte.
- Vyberte 4 vymedzovacie vložky, ktoré sú medzi dverami a spotrebičom.
- Dôležité upozornenie: dve zo štyroch vymedzovacích vložiek treba vsunúť do otvorov plastových držiakov kondenzátora na zadnej stene spotrebiča. Toto opatrenie je nevyhnutné, aby bola zabezpečená správna vzdialenosť spotrebiča od steny.



- Skontrolujte, či je uzáver odtokového kanálíka vody z rozmrazovania (ak je k dispozícii) umiestnený správne (D).
- Aby ste dosiahli maximálny výkon a predišli poškodeniu pri otvorení dverí spotrebiča, nechajte voľný priestor aspoň 7 cm od zadnej steny a 7 cm na oboch bokoch.
- Namontujte príslušenstvo (ak je k dispozícii).



1. **Červená kontrolka:** keď bliká, signalizuje typ alarmu (pozri kapitolu "PRÍRUČKA NA ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV").
2. **Tmavomodrá kontrolka:** keď je rozsvietená, signalizuje, že je zapnutá funkcia "6th Sense" (šiesty zmysel) (pozri paragraf "Funkcia 6th Sense").
3. **Zelené kontrolky:** signalizujú, že spotrebiča funguje podľa nastavenej teploty.
4. **Tlačidlo nastavenia teploty:** slúži na nové nastavenie prednastavenej teploty a na zapnutie/vypnutie operácií rýchleho zmrazenia.

### Zapnutie spotrebiča

- Zapojte spotrebič do elektrickej siete.
- Rozsvieti sa zelená kontrolka ("Normal").
- Rozsvieti sa tmavomodrá kontrolka ("6th Sense").
- Červená kontrolka (1) začne blikáť, pretože teplota vnútri spotrebiča ešte nie je dostatočne nízka, aby sa dali vložiť potraviny. Táto kontrolka zvyčajne zhasne do šiestich hodín od zapnutia.
- Potraviny vložte do vnútra až po zhasnutí červenej kontrolky.
- Tmavomodrá kontrolka "6th Sense" (2) bude svietiť, až kým spotrebič nedosiahne nastavenú teplotu.

### Poznámka:

Keďže tesnenie je hermetické, nie je možno otvoriť dvere spotrebiča ihneď po ich zatvorení. Pred opätovným otvorením dverí spotrebiča je nevyhnutné počkať niekoľko minút.

### Nastavenie teploty

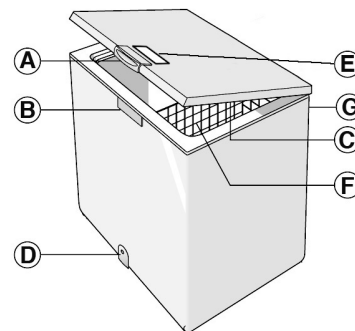
Navoľte požadovanú teplotu tlačidlom (4). Pri nastavovaní teploty spotrebiča postupujte nasledovne:

- Stlačte niekoľkokrát tlačidlo (4). Po každom stlačení nastavená teplota sa aktualizuje v cyklickom poradí nasledovne "Normal", "Eko" a "Plus".
- Voľba "Plus" slúži pre nastavenie studenejšej skladovacej teploty.
- V prípade čiastočného zaplnenia, pre optimalizáciu energetickej spotreby, sa doporučuje voľba "Eko".

### Poznámka:

V prípade výpadku elektrického prúdu, zostane anj napriek tomu napriek tomu uložené v pamäti. Potrebný čas až kým sa teplota vo vnútri mrazničky dostane na nastavenú hodnotu môže byť rôzny, nakoľko závisí od teploty okolia a od voľby nastavenia.

# GEBRUIKSAANWIJZING

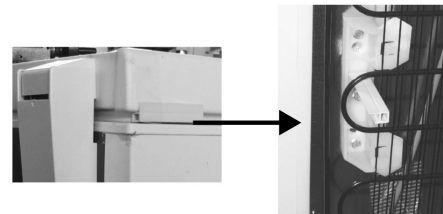


- A. Handgreep.
- B. Veiligheidsluiting (indien aanwezig).
- C. Afdichting.
- D. Dop afvoerkanaal voor dooiwater (indien aanwezig).
- E. Bedieningspaneel.
- F. Mandje (indien aanwezig).
- G. Condensator (aan de achterkant).

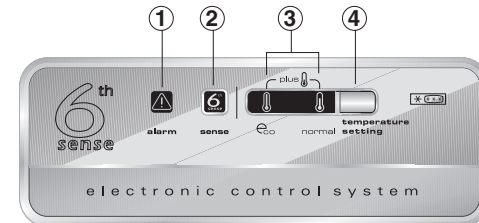
Klimaatklasse	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Van 10 tot 32	Van 50 tot 90
N	Van 16 tot 32	Van 61 tot 90
ST	Van 16 tot 38	Van 61 tot 100
T	Van 16 tot 43	Van 61 tot 110

## INSTALLATIE

- Raadpleeg het hoofdstuk "Alvorens het apparaat te gebruiken".
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder de vier bescherm delen tussen de deur en het product.
- Belangrijk: twee van de vier bescherm delen moeten in de daarvoor bestemde ruimte in de plastic steunen van de condensator worden geplaatst, die u op de achterwand van het product vindt. Dit handigheidje is noodzakelijk om de juiste afstand



- tussen het product en de muur te garanderen.
- Controleer of de dop voor de afvoer van het dooiwater (indien aanwezig) op de juiste manier geplaatst is (D).
- Om de maximale prestaties te verkrijgen en schade te voorkomen bij het openen van de deur van het apparaat, dient een afstand van tenminste 7 cm van de achterwand en 7 cm van de zijkanalen te worden vrijgelaten.
- Breng de bijgeleverde accessoires aan (indien aanwezig).



1. **Rood lampje:** wanneer dit lampje knippert wordt een alarmsituatie aangegeven (zie paragraaf "OPSPOREN VAN STORINGEN").
2. **Blauw lampje:** als deze brandt wordt aangegeven dat de "6th Sense" functie geactiveerd is (zie paragraaf "6th Sense Functie").
3. **Groene lampjes:** geven aan dat het product functioneert en dat de temperatuur ingesteld is.
4. **Thermostaatknoop:** voor het veranderen van de ingestelde temperatuur en voor de activering/deactivering van de handelingen voor de snelvriesfunctie.

### Ingebruikneming van het apparaat

- Sluit het apparaat aan op het stopcontact.
- Het groene lampje gaat branden ("Normal").
- Het blauwe lampje gaat licht op ("6th Sense").
- Het rode lampje knippert omdat aan de binnenkant van het product de temperatuur nog niet laag genoeg is om de levensmiddelen erin te zetten. Het lampje gaat gewoonlijk binnen zes uur na het inschakelen van de vriezer weer uit.
- Zet de levensmiddelen pas in de vriezer wanneer het rode lampje uit is.
- Het blauwe lampje "6th Sense" (2) blijft branden tot de ingestelde temperatuur bereikt is.

### Opmerking:

de afdichting sluit de vriezer hermetisch af, dus u kunt de deur van het apparaat niet onmiddellijk na sluiting weer openen. Wacht enkele minuten voordat u de deur van het apparaat opnieuw opent.

### Regeling van de temperatuur

- Selecteer met behulp van de knop de (4) de gewenste temperatuur. Om de temperatuur van het apparaat te regelen gaat u als volgt te werk
- Druk meerdere keren op de knop (4). Elke keer dat de knop wordt ingedrukt wordt de ingestelde temperatuur op cyclische wijze van de waarden "Normal", "Eco" naar "Plus" veranderd.
- Selecteer "Plus" als u een lagere bewaar temperatuur.
- In het geval van een halfvolle vriezer raadt men aan om voor "Eco" te kiezen om het energieverbruik te optimaliseren.

**Opmerking:** in het geval van een stroomuitval blijven de instellingen in het geheugen opgeslagen. De tijd die nodig is om de binnenkant van de vriezer de ingestelde temperatuur te laten bereiken kan naar aanleiding van de klimaatomstandigheden en de gekozen instelling variëren.

# MODE D'EMPLOI

Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent accéder facilement à l'intérieur de celui-ci. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé; L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance ne fuisse que quelques jours, car il représente une source de danger potentielle pour les enfants. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des ordures ménagères ou directement à votre revendeur.

## Informations:

Cet appareil n'utilise pas de CFC. Le circuit réfrigérant contient du R134a (HFC) ou du R600a (HC) voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil. Pour les appareils contenant de l'isobutane (R600a): l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les

tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état. Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé. Gaz réfrigérant: le R134 a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

## Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation de produits alimentaires et est fabriqué conformément au règlement CE No. 1935/2004. CE
- Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux:
  - objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et ses ultérieures modifications);
  - conditions requises en matière de protection de la Directive "CEM" 2004/108/CE.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la Loi.

## Communiquez:

- le type de panne,
- le modèle,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil)
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

**SERVICE** 0000 000 00000



# NÁVOD NA POUŽITIE

## Funkcia "6th Sense"

Funkcia sa automaticky spustí v prípadoch nasledovne uvedených:

### • otvorenie dverí

Funkcia sa spustí do činnosti nakoľko pri každom otvorení dverí sa mení vnútorná teplota v spotrebiči a ostane v činnosti po dobu potrebnú k automatickému obnoveniu optimálnych skladovacích podmienok.

### • vloženie pokrmov určených na zmrazenie

Funkcia sa spustí do činnosti, vždy keď sa vložia objemové veľké množstvá potravín a ostane v činnosti

po potrebnú dobu až kým sa nevytvoria lepšie podmienky pre optimálne zmrazenie vložených potravín, čím sa zaručí správny kompromis medzi kvalitou zmrazenia a energetickou spotrebou.

**Poznámka:** Doba trvania činnosti funkcie "6th Sense" sa vypočítava automaticky a môže sa meniť v závislosti od spôsobu používania spotrebiča.

## PRED POUŽÍVANÍM SPOTREBIČA

Spotrebič, ktorý ste si kúpili, je určený výhradne na použitie v domácnosti a na skladovanie zmrazených potravín, zmrazovanie čerstvých potravín a na prípravu ľadu.

**Podľa noriem STN musí byť spotrebič uzemnený. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poranenie osôb alebo zvierat a za poškodenie majetku, ktoré vyplývajú z nedodržania uvedených noriem.**

1. Po vybalení spotrebiča sa presvedčte, či nie je poškodený, či sa dvere dobre zatvárajú a či nie je poškodené ich tesnenie. Dodatočné reklamácie poškodenia spotrebiča nemusia byť úspešné.

2. Pred pripojením k elektrickej sieti vám odporúčame vyčkat' aspoň dve hodiny, aby bol chladiaci okruh funkčný.

3. Elektrické pripájanie môže vykonávať iba primerane kvalifikovaná osoba v súlade s pokynmi výrobcu a pri dodržaní platných vnútroštátnych predpisov a noriem STN.

4. Pred použitím chladničky vyčistite jej vnútro.

• Pred zapojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie zodpovedá napätiu uvedenému na výrobnom štítku, ktorý sa nachádza na zadnej stene spotrebiča.

• **Elektrické pripojenie musí zodpovedať požiadavkám platných predpisov.**

## ZMRAZOVANIE POTRAVÍN

### Príprava čerstvých potravín na zmrazovanie

- Čerstvé potraviny na zmrazovanie pevne zabalte do: hliníkovej fólie, plastovej fólie, vzducho- a vodotesných plastových vreciek, uzavretých polyetylénových nádob a osobitných zmrazovacích nádob vhodných pre potraviny, ktoré sa majú zmrazovať.
- Potraviny musia byť čerstvé, zrelé a najlepšej kvality.
- Ovocie a zeleninu musíte zmrazovať čo najskôr po zbere, aby si uchovali neporušené výživové látky, konzistenciu, farbu a vlastnú chuť.
- Teplé potraviny nechajte vychladnúť, až potom ich vložte do spotrebiča.

### Zmrazovanie čerstvých potravín

- Potraviny, ktoré sa majú zmrazovať uložte tak, aby sa priamo dotýkali vertikálnych stien spotrebiča:
  - A)** - potraviny, ktoré sa majú zmrazovať,
  - B)** - už zmrazené potraviny.
- Nedovoľte, aby sa potraviny, ktoré sa majú zmrazovať, dotýkali už zmrazených potravín.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie a najrýchlejšie zmrazenie, rozdeľte potraviny na malé porcie; tento postup bude užitočný aj pri použití mrazených potravín.
- V prípade ak sa vloží minimálne objemové množstvo potravín (iba 1/4 z maximálnej zmrazovacej kapacity uvedenej na typovom štítku), vtedy prevádzka činnosť

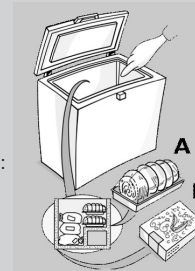
spotrebiča bude automaticky ovládaná funkciou "6th Sense" nie je potrebný žiadny zásah zo strany užívateľa.

• Pre zmrazenie objemovo väčších množstiev potravín a maximálne využitie zmrazovacej kapacity spotrebiča uvedenej na typovom štítku spotrebiča je nutné postupovať nasledovne:

- Minimálne 24 hodín pred zmrazením potravín je nutné spustiť funkciu rýchle zmrazenie stlačením tlačidla (4) na dobu asi 3 sekúnd. Zelené kontrolky (3) blikajú sekvenčne za sebou.
- Vložte potraviny do mrazničky a jej dvere sa potom nesmú otvoriť po dobu 24 hodín. Po uplynutí tejto doby môžeme pokrmy považovať za zmrazené.

Funkciu rýchle zmrazenie je možné vypnúť aj ručne stlačením tlačidla (4).

V prípade ak spotrebič sa nevypne podľa hore uvedeného postupu, spotrebič vypne automaticky túto funkciu a to asi po uplynutí 50 hodín od jej spustenia.






# NÁVOD NA POUŽITIE

## SKLADO VANI E POTRAVIN

### Pozrite tabuľku na spotrebiči Triedenie zmrazených potravín

Mrazené potraviny rozdeľte a roztriedte; odporúčame vám vyznačiť dátum zmrazenia na obal potravín, aby ste ich nezabudli spotrebovať pred uplynutím doby trvanlivosti.

MESIACE	POTRAVINY
1-3	
4-7	
8-12	

### Rady pre uchovávanie mrazených potravín

Pri nákupe mrazených potravinárskych výrobkov:

- Presvedčte sa, či obal nie je porušený, pretože potraviny sa mohli znehodnotiť. Ak je balíček vydutý alebo sú na ňom vlhké škvrny, je to príznakom nevhodného uchovávaní a možného čiastočného rozmrazenia potravín počas skladovania.
- Pri nákupe si nechávajte nákup mrazených potravín na koniec a dopravujte ich v teploizolačných vreckách.

- Po príchode domov vložte mrazené výrobky do spotrebiča.
- Potraviny nevystavujte zmenám teploty. Dodržiavajte dátum potreby uvedený na obale.
- Vždy rešpektujte pokyny na uchovávanie uvedené na obale.

### Poznámka:

**Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny skonzumujte čo najskôr. Potraviny nikdy znovu nezmrázajte, s výnimkou prípadov, keď ste ich použili pri príprave hotového jedla. Rozmrazené potraviny môžete po ich tepelnej úprave znovu zmraziť.**

### V prípade dlhodobého prerušenia dodávky elektrickej energie:

- Dvere spotrebiča neotvárajte, iba ak chcete na ľavej a pravej strane spotrebiča uložiť na mrazené potraviny zmrazovacie balíčky (ak sú k dispozícii). Spomalíte tak zvyšovanie teploty.

## RADY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

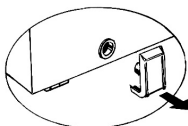
- **Po inštalácii sa presvedčte, či chladnička nestojí na prírodnom elektrickom kábli.**
- Kvapaliny v sklenených nádobách neskladujte v spotrebiči, pretože by mohli prasknúť.
- Nejedzte ľadové kocky ani nanuky ihneď potom, ako ich vyberiete zo spotrebiča, pretože by mohli spôsobiť "studené" popáleniny.
- Pred akýmkoľvek úkonom údržby alebo pred čistením spotrebič odpojte zo siete vytiahnutím zástrčky prírodného kábla alebo vypnutím poistiek v domácnosti.
- Neinštalujte spotrebič v miestach, kde bude priamo vystavený slnečným lúčom, v blízkosti tepelných zdrojov, pretože to znamená zvýšenie potreby energie.
- V blízkosti mrazičky alebo iných domácich spotrebičov neskladujte a nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny a plyny. Uvoľňované výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Spotrebič vyrovnajte do vodorovnej polohy na podlahe, ktorá udrží jeho hmotnosť a na mieste, ktoré vyhovuje rozmermi a je vhodné na určené použitie.
- Spotrebič umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Spotrebič je určený na činnosť v priestoroch s teplotou určenou podľa klimatických tried uvedených na výrobnom štítku, ktorý je na zadnej stene spotrebiča. Ak spotrebič necháte dlho pri teplote vyššej alebo nižšej ako je teplota uvedená v určenom intervale, jeho činnosť by tým mohla byť narušená.
- Odporúčame vám nechať spotrebič zapojený do elektrickej siete, aj keď ostane krátku dobu prázdny.
- Pri premiestňovaní spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahu (napr. parkety).
- Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje alebo iné prostriedky, ak ich neodporučil a nedodáva ich výrobca.
- Vnútri spotrebiča nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak nie sú odporúčané výrobcom.

- **Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami bez dozoru, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a nevedia spotrebič používať, ak neboli o jeho používaní poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.**
- **Aby ste predišli nebezpečenstvu zatvorenia sa a udusenía detí, nedovoľte im hrať sa alebo schovávať sa vo vnútri spotrebiča.**
- Elektrický prírodný šnúru môže vymeniť iba kvalifikovaný technik.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozvodky.
- Zabezpečte možnosť odpojenia spotrebiča zo siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky, alebo pomocou dvojpólového vypínača zapojeného pred zásuvkou.
- Skontrolujte, či napätie na výrobnom štítku zodpovedá napätiu elektrickej siete vo Vašej domácnosti.
- **Nepožívajte tekutinu (nie je jedovatá), ktorá je v zmrazovacích balíčkoch (ak sú k dispozícii).**
- **Obmedzujte otváranie dverí spotrebiča.**

### ROZMRÁZOVANIE SPOTREBIČA

Odporúčame vám odmraziť spotrebič, keď hrúbka námrazy na stenách dosiahla 5-6 mm.

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Potraviny vyberte zo spotrebiča, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novín a uložte ich na veľmi studenom mieste alebo do termoizolačnej tašky.
- Nechajte otvorené dvere spotrebiča.
- Vyberte uzáver z vnútra odtokového kanálíka (ak je k dispozícii).



# MODE D'EMPLOI

- Retirez le bouchon extérieur de la goulotte d'évacuation (si présent) et positionnez-le comme illustré dans la figure.
- Installez une bassine sous la goulotte pour y recueillir l'eau. S'il est disponible, utilisez le séparateur.
- Pour accélérer l'opération de dégivrage, utilisez une spatule pour mieux décoller le givre des parois du congélateur.
- Retirez le givre du fond du congélateur.
- **Pour éviter tout dommage irréparable, n'utilisez aucun objet métallique pointu ou tranchant pour raclez la glace.**
- **N'utilisez aucun produit abrasif et ne chauffez pas artificiellement l'intérieur du congélateur.**
- **Essuyez soigneusement l'intérieur du congélateur.**
- Une fois le dégivrage terminé, remplacez le bouchon.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez le givre qui s'est formé sur les bords supérieurs (voir Guide de Diagnostic Rapide).
- Après le dégivrage, nettoyez l'intérieur à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et/ou d'un détergent neutre.
- Nettoyez la grille de ventilation latérale (si présente).
- Retirez la poussière du condenseur qui se trouve à l'arrière de l'appareil.

**Débranchez l'appareil avant toute opération. N'utilisez ni détergents abrasifs ni éponges métalliques, ni détachants (ex. dissolvant, trichloréthylène) pour nettoyer l'appareil.**

**smacchiatori (es. acetone, trielina) per pulire il prodotto.**

**Afin de garantir le fonctionnement optimal de l'appareil, nous vous conseillons de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien au moins une fois par an.**

### COMMENT REMPLACER L'AMPOULE SUR LA PORTE (si présente)

- Débranchez l'appareil.
- Retirez le capot en suivant les indications de la figure et en respectant l'ordre indiqué.
- Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une neuve en vérifiant que la tension et la puissance sont les mêmes.
- Remplacez le capot et rebranchez l'appareil.



### DIAGNOSTIC RAPIDE

#### 1. Le voyant rouge clignote.

- Y a-t-il une coupure de courant?
  - Une fonction de dégivrage a-t-elle été activée?
  - Des aliments à congeler ont-ils été récemment introduits?
  - La porte du congélateur est-elle fermée correctement?
  - L'appareil n'est-il pas installé à proximité d'une source de chaleur?
  - La grille d'aération et le condenseur sont-ils propres?
- #### 2. Tous les voyants clignent en même temps.
- Contacter le Service Après-vente:
- #### 3. L'appareil est trop bruyant.
- L'appareil est-il installé parfaitement de niveau?
  - L'appareil n'entre-t-il pas en contact avec d'autres meubles ou objets susceptibles de provoquer des vibrations?
  - Avez-vous retiré l'emballage de la base du congélateur?

**Remarque:** Un léger bruit causé par la circulation du gaz réfrigérant doit être considéré comme normal, même si le compresseur est à l'arrêt.

#### 4. Les voyants sont éteints et l'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant?
- La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant?
- Le cordon d'alimentation n'est-il pas endommagé?

#### 5. Les voyants sont éteints et l'appareil fonctionne.

- Contacter le Service Après-vente:

#### 6. Le compresseur fonctionne en permanence.

- Y a-t-il des aliments chauds dans le congélateur?
- La porte du congélateur est-elle restée longtemps ouverte?
- L'appareil est-il installé dans une pièce trop chaude ou à proximité d'une source de chaleur?
- La fonction de congélation rapide a-t-elle été activée? (les voyants vers clignotent alternativement)

#### 7. Formation excessive de givre sur les bords supérieurs.

- Les bouchons d'évacuation de l'eau de dégivrage sont-ils placés correctement?
- La porte du congélateur est-elle fermée correctement?
- Le joint de la porte du congélateur est-il endommagé ou déformé? (Voir le chapitre "Installation")
- Avez-vous retiré les 4 entretoises? (Voir le chapitre "Installation")

#### 8. Formation de condensation sur les parois extérieures de l'appareil.

- Il est normal que de la condensation se forme dans des conditions climatiques particulières (humidité supérieure à 85 %) ou si l'appareil est installé dans une pièce humide ou peu ventilée. Ceci ne compromet en aucune façon les performances de l'appareil.

#### 9. La couche de givre sur les parois internes de l'appareil n'est pas uniforme.

- Ce phénomène est tout à fait normal.


### CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

#### 1. Emballage

L'emballage est recyclable à 100% et porte le symbole du recyclage ♻. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

#### 2. Mise au rebut

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets D'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant à la mise au rebut correct de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme une ordure ménagère. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

# MODE D'EMPLOI

## CONSERVATION DES ALIMENTS

Référez-vous au tableau figurant sur l'appareil  
Classement des aliments congelés

Introduisez et rangez les produits congelés dans le congélateur; Il est conseillé d'indiquer la date limite de conservation sur l'emballage, afin d'assurer une consommation selon les dates de péremption des aliments.

Conseils pour la conservation des aliments surgelés

Au moment d'acheter des aliments surgelés, vérifiez que:

- L'emballage ou le paquet est intact, car l'aliment pourrait se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et il peut avoir subi un début de décongélation.
- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.

MOIS	ALIMENTS
1-3	
4-7	
8-12	

- Dès l'arrivée à la maison, mettez immédiatement les aliments surgelés dans le congélateur.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

### Remarque:

Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne recongelez pas un aliment décongelé, sauf dans le cas où cet aliment a été utilisé dans la préparation d'un plat qui en prévoit la cuisson. Une fois cuit, l'aliment décongelé peut à nouveau être congelé.

En cas de coupure de courant prolongée:

- N'ouvrez pas la porte du congélateur si ce n'est pour placer les accumulateurs de froid (si disponibles) au-dessus des aliments congelés, sur les côtés droit et gauche du congélateur. Ceci évitera à la température de monter trop rapidement.

## PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

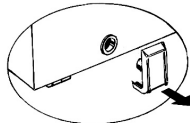
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'est pas posé sur le câble d'alimentation.
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur, car ils pourraient exploser.
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient causer des brûlures dues au froid.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou nettoyage.
- N'installez pas le congélateur dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraînera une augmentation de la consommation énergétique.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Installez l'appareil et mettez-le de niveau sur un sol en mesure de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et correctement ventilée. L'appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises dans les intervalles suivants, définis sur base de la classe climatique figurant sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil. L'appareil risque ne de pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à l'intervalle prévu.
- Laissez l'appareil branché, même lorsqu'il est vide pendant de courtes périodes.
- Déplacez l'appareil en veillant à ne pas endommager le revêtement de sol (parquet, par ex).
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques de moyens autres que ceux recommandés et/ou fournis par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment autres que ceux recommandés par le fabricant.

- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Pour éviter tout risque d'étouffement et d'emprisonnement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cocher dans l'appareil.
- Le câble doit être remplacé exclusivement par un technicien agréé.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de rallonges ni de prises multiples.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.
- Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à la tension votre habitation.
- N'avez pas le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (s'ils sont fournis).
- Limitez les ouvertures du couvercle de l'appareil.

## DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL

Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur lorsque la formation de glace sur les parois atteint 5 à 6 mm d'épaisseur.

- Débranchez l'appareil.
- Retirez les aliments du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et déposez-les dans un endroit frais ou un sac isotherme.
- Laissez la porte du congélateur ouverte.
- Retirez le bouchon intérieur de la goulotte d'évacuation (si présent).



# NÁVOD NA POUŽITIE

- Vyberte vonkajší uzáver z odtokového kanálíka (ak je k dispozícii) a umiestnite ho ako je znázornené na obrázku.
- Pod kanálík umiestnite misku na zachytávanie rozmrazenej vody. Ak je k dispozícii, použite priehradku.
- Rozmrazovanie môžete urýchliť použitím škrabky, ktorou môžete oškrabať námrazu zo stien spotrebiča.
- Odstráňte námrazu z dna spotrebiča.
- Aby ste predišli nenapraviteľnému poškodeniu vnútra, na odstraňovanie námrazy nepoužívajte kovové zahrotené alebo ostré predmety.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky a vnútro neohrievajte umelo.
- Vnútro spotrebiča starostlivo osušte.
- Po ukončení rozmrazovania vráťte uzáver na miesto.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Odstráňte námrazu vytvorenú na horných okrajoch spotrebiča (pozri Príručku na odstraňovanie problémov).
- Po rozmrazení vyčistíte vnútro špongiou navlhčenou vlažnou vodou a/alebo neutrálnym umývacím prostriedkom.
- Vyčistite bočnú vetraciu mriežku (ak je k dispozícii).
- Z kondenzátora, ktorý je umiestnený na zadnej stene, odstráňte prach.

Pred vykonávaním údržby vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte abrazívne prostriedky, čističe škvrín (napr. acetón, terpentín). Aby bola zaručená optimálna činnosť spotrebiča, odporúčame vám vykonávať čistenie a údržbu aspoň raz za rok.

## VÝMENA ŽIAROVKY OSVETLENIA NA DVERÁCH (AK JE K DISPOZÍCII)

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Vyberte kryt podľa postupu na obrázku.
- Odskrutkujte žiarovku a vymeňte ju za novú, s rovnakými charakteristikami.
- Namontujte späť kryt a spotrebič zapojte späť do elektrickej siete.



## PRÍRUČKA NA ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

### 1. Červená kontrolka bliká.

- Nebola prerušená dodávka elektrického prúdu?
- Začali ste mrazičku rozmrazovať?
- Boli vložené nedávno do spotrebiča pokrmy na zmrazenie?
- Dvere spotrebiča sú dobre zatvorené?
- Spotrebič je umiestnený blízko tepelného zdroja?
- Vetracia mriežka a kondenzátor sú čisté?

### 2. Všetky svetelné kontrolky blikajú.

- Zavolajte Popredajný servis.

### 3. Spotrebič je mimoriadne hlučný.

- Spotrebič je v dokonale vodorovnej polohe?
- Nedotýka sa iných kusov nábytku alebo predmetov, ktoré by mohli spôsobovať vibrácie?
- Odstránili ste obal zo základne spotrebiča?

**Poznámka:** Mierny hluk spôsobený cirkuláciou chladiaceho plynu, aj po zastavení kompresora, sa považuje za úplne normálny.

### 4. Svetelné kontrolky nesvietia a spotrebič nefunguje.

- Bola prerušená dodávka elektriny?
- Je zástrčka riadne zasunutá v sieťovej zásuvke?
- Nie je porušený prívodný elektrický kábel?

### 5. Svetelné kontrolky nesvietia a spotrebič funguje.

- Zavolajte Popredajný servis.

### 6. Kompresor je zapnutý bez prerušenia.

- Do spotrebiča boli vložené teplé potraviny?
- Dvere spotrebiča ostali otvorené po dlhú dobu?
- Spotrebič je umiestnený vo veľmi teplej miestnosti alebo blízko tepelného zdroja?
- Bola spustená funkcia rýchleho zmrazenia? (zelené kontrolky striedavo blikajú)

### 7. Nadmerná tvorba námrazy na horných okrajoch.

- Umiestnili ste správne viečka kanálíka na vodu z rozmrazovania?
- Dvere spotrebiča sú dobre zatvorené?
- Tesnenie dverí spotrebiča je poškodené alebo zdeformované? (Pozri kapitolu "Inštalácia")
- Odstránili ste 4 vymedzovacie vložky? (Pozri kapitolu "Inštalácia")

### 8. Tvorba kondenzátu na vonkajších stenách spotrebiča.

- Je normálne, že sa tvorí kondenzát za určitých klimatických podmienok (vlhkosť vzduchu nad 85%) alebo ak je spotrebič umiestnený vo vlhkých a slabo vetraných miestnostiach. Toto však v žiadnom prípade nezhoršuje výkonnosť spotrebiča.

### 9. Vrstva námrazy na vnútorných stenách spotrebiča nie je rovnomerná.

- Tento jav sa považuje za normálny.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

### 1. Balenie

Materiál obalu je 100% recyklovateľný (označený symbolom recyklácie ♻). Obal likvidujte podľa platných predpisov. Obalový materiál (plastové vrecia a pod.) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

### 2. Likvidácia

Spotrebič je vyrobený z recyklovateľného materiálu. Tento výrobok je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment - Oadpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). Zabezpečením správnej likvidácie tohto spotrebiča užívateľ prispieva k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva.

Symbol na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch indikuje, že sa s ním nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale že ho treba odovzdať v príslušnom zbernom stredisku pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

# NÁVOD NA POUŽITIE

V prípade jeho likvidácie odrežte prírodný elektrický kábel, aby nebolo možné spotrebič znovu použiť. Odstráňte dvere a vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča.

Spotrebič sa musí odovzdať do zberných surovín v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Spotrebič odovzdajte v autorizovanom zbernom stredisku; spotrebič nenechávajte bez dozoru ani na niekoľko dní, pretože predstavuje zdroj nebezpečenstva pre deti. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

## Informácie:

Tento výrobok neobsahuje CFC. Chladiaci okruh obsahuje R134a (HFC) ani R600a (HC) (pozri typový štítok umiestnený vo vnútri spotrebiča).

Spotrebiče s izobutánom (R600a): izobután je prírodný plyn, bez škodlivých vplyvov na životné prostredie a je však horľavý. Dbajte aby sa nepoškodili trubky chladiaceho okruhu.

Tento spotrebič môže obsahovať plyny s obsahom fluóru spôsobujúce skleníkový efekt, na ktoré sa vzťahuje Dohoda podpísaná v Kyoto; chladiaci plyn je v hermeticky

uzavretom systéme. Chladiaci plyn: R134a má schopnosť ovplyvniť globálne ohrievanie atmosféry (GWP) 1300.

## Prehlásenie o zhode

- spotrebič je určený na skladovanie potravinárskych výrobkov a je vyrobený v súlade s požiadavkami nariadení noriem (ES) číslo. 1935/2004. **CE**
- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
  - bezpečnostnými predpismi Nízkonapäťovej smernice 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení následných úprav);
  - ochrannými požiadavkami smernice "EMC" 2004/108/ES.
- Elektrická bezpečnosť výrobku je zaručená iba v prípade zapojenia k sieti s účinným uzemnením podľa noriem STN.

## SERVIS

### Skôr ako zavoláte servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokážete vyriešiť sami.
2. Znovu zapnite domáci spotrebič a presvedčte sa, či problém naďalej pretrváva. Ak nie, odpojte spotrebič od napájacieho napätia a pred opätovným zapnutím počkajte približne hodinu.
3. Ak problém naďalej pretrváva, zavolajte popredajný servis.

### Uvedte tieto informácie:

- charakter poruchy,
- model,
- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na typovom štítku na zadnej stene spotrebiča)
- vašu úplnú adresu,
- vaše telefónne číslo a smerový kód.

**SERVICE** 0000 000 00000



# MODE D'EMPLOI

## Fonction 6e sens

La fonction s'active automatiquement dans les cas suivants:

- **ouverture porte**  
La fonction s'active à chaque ouverture de la porte qui altère la température interne de l'appareil et reste active le temps nécessaire pour rétablir automatiquement les conditions optimales de conservation.
- **introduction des aliments à congeler**  
La fonction s'active à chaque introduction d'une

quantité importante d'aliments et reste active le temps nécessaire pour créer les meilleures conditions pour congeler de manière optimale les aliments introduits, en garantissant un bon compromis entre qualité de la congélation et consommation d'énergie.

**Remarque:** la durée de la fonction 6e sens est calculée automatiquement et peut varier en fonction du mode d'utilisation du produit.

## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

L'appareil que vous venez d'acheter est réservé exclusivement à des fins domestiques et sert à conserver les aliments surgelés, à congeler des aliments frais et à fabriquer des glaçons.

**La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, résultant du non-respect des normes mentionnées ci-dessus.**

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé, que la porte ferme parfaitement et que le joint n'est pas déformé. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant

de mettre l'appareil en service, afin de permettre au circuit de réfrigération d'être pleinement performant.

3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension correspond aux indications fournies sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
- **Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.**

## CONGÉLATION DES ALIMENTS

### Préparation des aliments frais pour la congélation

- Enveloppez hermétiquement l'aliment frais à congeler dans : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Les aliments doivent être frais, mûrs et de qualité optimale.
- Il est conseillé de congeler les fruits et les légumes si possible immédiatement après les avoir cueillis/récoltés, ceci afin de conserver intactes les substances nutritives, la consistance, la couleur et le goût de ces aliments.
- Laissez toujours refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.

### Congélation des aliments frais

- Placez les aliments à congeler en contact direct avec les parois verticales du congélateur:
  - A) - aliments à congeler,
  - B) - aliments déjà congelés.
- Évitez de mettre les aliments à congeler en contact direct avec les aliments déjà congelés.
- Pour congeler correctement et plus rapidement, nous vous suggérons de répartir les aliments en petites portions ; cette précaution s'avérera utile au moment de l'utilisation des aliments congelés.
- En cas d'introduction de petites quantités d'aliments

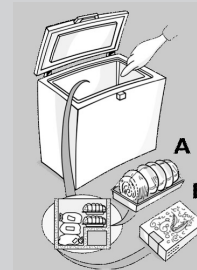
(jusqu'à 1/4 de la puissance maximum de congélation indiquée sur la plaque signalétique), le fonctionnement de l'appareil sera contrôlé automatiquement par la fonction 6e sens et aucune intervention de l'utilisateur n'est nécessaire.

- Pour congeler des quantités supérieures d'aliments jusqu'à utiliser la capacité maximum de congélation de l'appareil (indiqué sur la plaque signalétique), il est nécessaire de procéder comme suit :

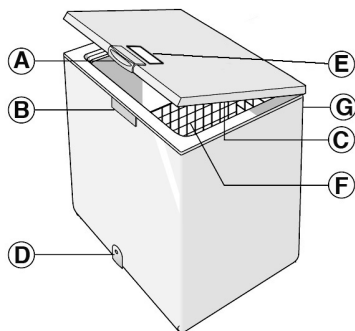
1. Activez la congélation rapide en appuyant sur la touche (4) pendant 3 secondes environ, au moins 24 heures avant d'effectuer la congélation d'aliments frais dans l'appareil. Les voyants verts (3) clignotent en séquence.
2. Placez les aliments à congeler et tenir la porte de l'appareil fermée pendant 24 heures. Une fois écoulé ce temps, les aliments peuvent être considérés comme congelés.

La fonction de congélation rapide peut être désactivée manuellement en appuyant sur la touche (4).

Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil se charge de désactiver automatiquement la fonction au bout de 50 heures environ après son activation.



# MODE D'EMPLOI



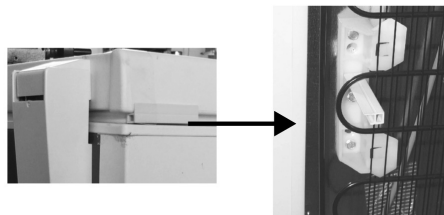
- A. Poignée.  
 B. Verrouillage de sécurité (si disponible).  
 C. Joint.  
 D. Bouchon d'évacuation de l'eau (si présent).  
 E. Bandeau de commande.  
 F. Panier (si présent).  
 G. Condenseur (situé à l'arrière).

Classe Climatique	T° amb. (°C)	T° amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

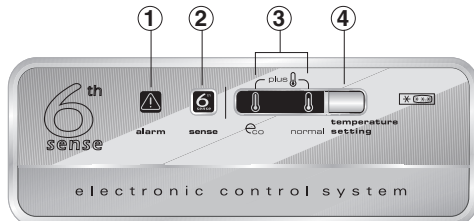
## INSTALLATION

- Consultez le chapitre "Avant d'utiliser l'appareil".
- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez les 4 entretoises installées entre la porte et l'appareil.
- Attention : deux des quatre entretoises doivent être installées dans le logement des supports en plastique du condenseur prévu à cet effet, situé à l'arrière de l'appareil.

Cette précaution permet de maintenir une distance correcte entre l'appareil et le mur.



- Assurez-vous que le bouchon de la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage (si disponible) est correctement mis en place (D).
- Afin d'obtenir des performances élevées et éviter d'endommager la porte de l'appareil lorsque vous l'ouvrez, veillez à garantir une distance d'au moins 7 cm entre l'appareil et la paroi arrière et un espace de 7 cm de chaque côté de celui-ci.
- Montez les accessoires (si disponibles).



1. **Voyant rouge** : lorsqu'il clignote, il indique une condition d'alarme (voir paragraphe « DIAGNOSTIC RAPIDE »).
2. **Voyant bleu** : lorsqu'il est allumé, il indique que la fonction 6e sens est active (voir paragraphe « Fonction 6e sens »).
3. **Voyants verts** : indiquent que le produit est en fonction et la température réglée.
4. **Touche de réglage de température** : pour la modification de la température réglée et pour l'activation/désactivation des opérations de congélation rapide.

## Mise en service de l'appareil

- Branchement de l'appareil.
- Le voyant vert s'allume ("Normal").
- Le voyant bleu s'allume (« 6e sens »).
- Le voyant rouge (1) clignote lui aussi pour indiquer que le congélateur n'a pas atteint la température nécessaire pour pouvoir y introduire les aliments. Il s'éteint généralement 6 heures après avoir mis le congélateur en marche.
- Placez les aliments uniquement après que le voyant rouge est éteint.
- Le voyant bleu 6e sens (2) reste allumé jusqu'à atteindre la température réglée.

## Remarque:

Le joint de la porte étant parfaitement étanche, il n'est pas possible de rouvrir la porte du congélateur immédiatement après l'avoir fermée. Il est nécessaire d'attendre quelques minutes avant de rouvrir la porte du congélateur.

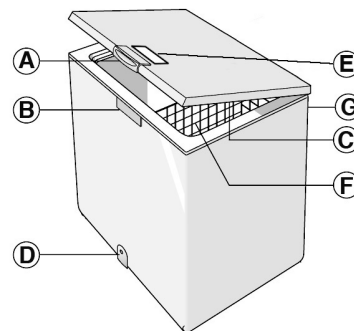
## Réglage des températures

Sélectionnez la bonne température à l'aide de la touche (4). Pour régler la température de l'appareil, procédez comme suit:

- Appuyez sur la touche (4). À chaque appui sur la touche, la température réglée est modifiée de manière cyclique entre les valeurs « Normal », « Eco » et « Plus ».
- Sélectionnez « Plus » si vous souhaitez avoir une température de conservation plus froide.
- En cas de chargement partiel, il est conseillé de sélectionner « Eco » pour optimiser la consommation d'énergie.

**Remarque:** les réglages restent mémorisés même en cas de panne de courant. Le temps nécessaire pour que la température à l'intérieur du congélateur arrive à proximité de la valeur réglée peut varier en fonction des conditions climatiques et du réglage choisi.

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

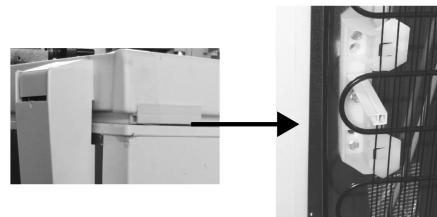


- A. Fogantyú.  
 B. Biztonsági zár (ha van).  
 C. Tömítés.  
 D. A vízelvezető cső záródugója (ha van).  
 E. Kezelőlap.  
 F. Kosár (ha van).  
 G. Kondenzátor (hátral elhelyezve).

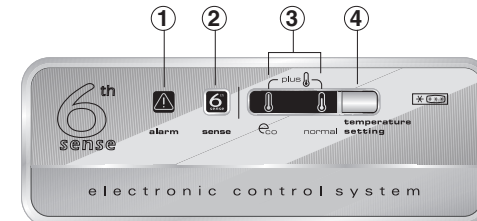
Klímaosztály	Körny. hőm. (°C)	Körny. hőm. (°F)
SN	10 és 32 között	50 és 90 között
N	16 és 32 között	61 és 90 között
ST	16 és 38 között	61 és 100 között
T	16 és 43 között	61 és 110 között

## ÜZEMBE HELYZÉS

- Olvassa el "A készülék használata előtt" című fejezetet.
- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el az ajtó és a készülék közé behelyezett 4 távtartót.
- Figyelmeztetés: a négy távtartó közül kettőt a kondenzátorhoz a készülék hátulján kialakított műanyag alátámasztások vajatába kell behelyezni. Ez a művelet a készülék és a fal közötti megfelelő távolság biztosításához szükséges.



- Ellenőrizze, hogy rendszeren a helyére került-e a leolvasztási vizet elvezető cső záródugója (ha van) (D).
- A készülék lehető legjobb kihasználása és az ajtónyitás miatti esetleges károk elkerülése érdekében ajánlatos a hátsó faltól legalább 7 cm-es távolságot, illetve minden oldalon 7 cm-es rést hagyni.
- Helyezze be a mellékelt tartozékokat (ha vannak).



1. **Piros jelzőlámpa:** villogása valamilyen vészhelyzetre utal (lásd a "HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ" című részt).
2. **Kék jelzőlámpa:** világítása azt jelzi, hogy a „6. érzék” funkció be van kapcsolva (lásd a „6. érzék” funkció fejezetét).
3. **Zöld jelzőlámpa:** a készülék működő és a hőmérséklet beállított állapotát jelzi.
4. **Hőmérsékletállító gomb:** a megadott hőmérséklet frissítéséhez és a gyorsfagyasztás bekapcsolásához/leállításához.

## A készülék üzembe helyezése

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.
- Kigyullad a zöld jelzőlámpa ("Normal").
- Kigyullad a kék jelzőlámpa ("6. érzék").
- A piros jelzőlámpa (1) villog, mivel a készülék belsejében uralkodó hőmérséklet az élelmiszerek behelyezéséhez még nem elég alacsony. Ez a jelzőlámpa rendszerint a bekapcsolást követő hat órán belül kialszik.
- Csak akkor helyezze be az élelmiszereket, amikor a piros jelzőlámpa már kialudt.
- A "6. érzék" kék jelzőlámpa (2) a beállított hőmérséklet eléréséig világít.

## Megjegyzés:

A tömítés miatt a készülék ajtaja közvetlenül a bezárás után nem nyitható ki mindjárt. A készülék ajtajának ismételt kinyitására néhány percet várni kell.

## A hőmérséklet beállítása

Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a (4) gomb segítségével. A hőmérséklet beállítását az alábbiak szerint végezze:

- Nyomja meg többször a (4) gombot. A gomb minden megnyomásakor a "Normal", "Eco" és "Plus" értékek között ciklikus jelleggel frissítődik a megadott hőmérséklet.
- Alacsonyabb tárolási hőmérséklet igénye esetén válassza a "Plus" lehetőséget.
- Ha nincs tele a készülék, akkor az optimális áramfogyasztás érdekében ajánlatos az "Eco" lehetőséget kiválasztani.

## Megjegyzés:

A készülék áramkimaradás esetén is megjegyzi a beállításokat. A klimatikus viszonyoktól és a kiválasztott beállítástól függően változhat az a szükséges időtartam, amely alatt a fagyasztó belsejének hőmérséklete eléri a beállított értéket.

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## “6. érzék” funkció

Ez a funkció az alábbi esetekben kapcsol be automatikusan:

### • ajtónyitás

A funkció a készülék belső hőmérsékletét megváltoztató ajtónyitások alkalmával kapcsol be és mindaddig aktív marad, amíg az optimális tárolási feltételek helyre nem állnak.

### • lefagyasztásra szánt élelmiszerek behelyezése

A funkció jelentős mennyiségű élelmiszerek behelyezésekor kapcsol be és mindaddig aktív marad,

amíg nem alakulnak ki a behelyezett élelmiszerek optimális lefagyasztásához szükséges feltételek, mégpedig a fagyasztási minőség és az energiafogyasztás közötti helyes kompromisszum útján.

**Megjegyzés:** A “6. érzék” funkció időtartama automatikusan kerül kiszámításra és a készülék használati módjától függően változhat.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

Az Ön által vásárolt készülék kizárólag otthoni használatra, ezen belül pedig gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására, friss élelmiszerek lefagyasztására és jégkockák előállítására szolgál.

**A törvény értelmében kötelező a készülék földelése. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a személyekben, állatokban vagy dolgokban bekövetkező azon károkért amelyek oka az említett szabályok betartásának elmulasztása.**

1. Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék, az ajtó tökéletesen záródik-e és a tömítés nem deformálódott-e. Az esetleges hibákat a készülék átvételétől számított 24 órán belül kell közölni a

márkakereskedővel.

2. A készülék üzembe helyezése előtt ajánlatos legalább két órát várni, hogy a keringető rendszer elérhesse teljes határfokát.

3. Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezést és az elektromos csatlakoztatást szakember végezze, mégpedig a gyártó utasításával és a helyi biztonsági normákkal összhangban.

4. Használat előtt törölje ki a készülék belsejét.

• A készülék elektromos csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék hátulján levő adattáblán feltüntetett értékeknek.

• **Az elektromos csatlakoztatásoknak meg kell felelniük a helyi előírásoknak.**

## ÉLELMISZEREK LEFAGYASZTÁSA

### A lefagyasztandó friss élelmiszerek előkészítése

• A lefagyasztandó friss élelmiszereket jól csomagolja be: alufóliába, átlátszó műanyag fóliába, vízzáró műanyag csomagolóanyagba, fedővel ellátott polietilén tárolóedényekbe, illetve a lefagyasztandó élelmiszereknek megfelelő úgynevezett fagyasztóedényekbe.

• Fontos, hogy az élelmiszerek frissek, érettek és kiváló minőségűek legyenek.

• Az eredeti tápérték, állag, szín és íz megőrzése érdekében a friss zöldségek és gyümölcsök lefagyasztását lehetőség szerint közvetlenül a leszedés után végezze.

• A készülékbe való behelyezésük előtt a meleg ételeket mindig hagyja kihűlni.

### Friss élelmiszerek lefagyasztása

• A lefagyasztandó élelmiszereket úgy helyezze be, hogy közvetlenül érintkezzenek a készülék függőleges falaival:

**A)** - lefagyasztandó élelmiszerek,

**B)** - már lefagyasztott élelmiszerek.

• Kerülje azt, hogy a lefagyasztandó élelmiszerek közvetlenül érintkezzenek a már lefagyasztott élelmiszerekkel.

• Az optimális és gyorsabb lefagyasztás érdekében ossza fel az élelmiszereket kisebb csomagokra; ez az eljárás a lefagyasztott élelmiszerek felhasználásakor is kényelmes.

• Kisebb élelmiszermennyiségek behelyezésekor (az adattáblán feltüntetett maximális fagyasztási teljesítmény 1/4-éig) a készülék működését a „6. érzék” funkció automatikusan vezérli, vagyis az üzemeltető részéről semmilyen beavatkozásra nincs szükség.

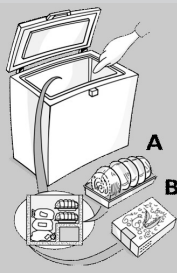
• A készülék adattábláján feltüntetett maximális fagyasztási kapacitását igénybe vevő nagyobb élelmiszermennyiségek lefagyasztásakor az alábbiak szerint kell eljárni:

1. Amennyiben friss élelmiszereket kíván lefagyasztani, úgy legalább 24 órával korábban indítsa el a gyorsfagyasztás funkciót a (4) gomb kb. 3 másodpercig történő lenyomásával. Sorban kigyulladnak a zöld jelzőlámpák (3).

2. Helyezze be a lefagyasztandó élelmiszereket, és csukja be a készülék ajtaját 24 órára. Ennek elteltével a lefagyasztás megtörténtnek tekinthető.

A gyorsfagyasztás funkció manuális kikapcsolása a (4) gomb megnyomásával lehetséges.

Ennek elmaradása esetén a készülék kb. 50 órával a bekapcsolást követően automatikusan lekapcsolja a funkciót.



# ISTRUZIONI PER L'USO

porte e i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno del prodotto.

Rottamare il prodotto seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Consegnare il prodotto presso un centro di raccolta autorizzato; il prodotto non deve essere lasciato incustodito nemmeno per pochi giorni, poiché rappresenta una potenziale fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, sul recupero e sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## Informazioni:

Questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere la targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio. Per gli apparecchi con Isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluorurati trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.

## SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA

### Prima di contattare il Servizio Assistenza Tecnica:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti.
2. Riavviare il prodotto per accertarsi che l'inconveniente sia stato ovviato. Se il risultato è negativo, disinnescire nuovamente il prodotto e ripetere l'operazione dopo un'ora.
3. Se il problema persiste, contattare il Servizio Assistenza Tecnica.

## Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004. C E
- Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità a:
  - obiettivi di sicurezza della Direttiva “Bassa Tensione” 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti);
  - i requisiti di protezione della Direttiva “EMC” 2004/108/CE.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.

## Comunicare:

- il tipo di guasto,
- il modello,
- Il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto)
- il proprio indirizzo completo,
- il proprio numero e prefisso telefonico.

**SERVICE** 0000 000 00000



# ISTRUZIONI PER L'USO

- Togliere il tappo interno del canale di scolo (ove previsto).
- Togliere il tappo esterno del canale di scolo (ove previsto) e posizionarlo come in figura.
- Sistemare una bacinella sotto il canale di scolo per la raccolta dell'acqua residua. Ove previsto, utilizzare il separatore.
- Lo sbrinamento può essere accelerato utilizzando una spatola per favorire il distacco della brina dalle pareti del prodotto.
- Rimuovere la brina dal fondo del prodotto.
- **Al fine di evitare danni irreparabili alla cella, non usare utensili metallici appuntiti o taglienti per togliere la brina.**
- **Non usare prodotti abrasivi e non riscaldare artificialmente la cella.**
- **Asciugare accuratamente l'interno del prodotto.**
- A sbrinamento ultimato, rimettere il tappo nell'apposita sede.

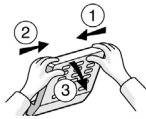
## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la brina formatasi sui bordi superiori (vedere Guida Ricerca Guasti).
- Dopo lo sbrinamento, pulire l'interno utilizzando una spugna inumidita con acqua tiepida e/o un detergente neutro.
- Pulire la griglia di ventilazione laterale (ove prevista).
- Togliere la polvere dal condensatore posto sul retro del prodotto.

**Prima di eseguire operazioni di manutenzione, disinserire la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare paste o pagliette abrasive ne smacchiatori (es. acetone, trielina) per pulire il prodotto. Per garantire il funzionamento ottimale del prodotto, si raccomanda di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione almeno una volta l'anno.**

## SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA LUCE PORTA (OVE PREVISTA)

- Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
- Togliere l'opalina seguendo le indicazioni della figura nella sequenza indicata.
- Svitare la lampada e sostituirla con una nuova di uguali Volt e Watt.
- Riposizionare l'opalina e ricollegare il prodotto alla rete elettrica.



## GUIDA RICERCA GUASTI

### 1. La spia rossa lampeggia.

- C'è stata un'interruzione di corrente?
- È stata effettuata una operazione di sbrinamento?
- È stato recentemente inserito cibo da congelare?
- La porta del prodotto è ben chiusa?
- Il prodotto è sistemato vicino a una fonte di calore?
- La griglia di ventilazione e il condensatore sono puliti?

### 2. Tutte le spie luminose lampeggiano contemporaneamente.

- Contattare Servizio Assistenza.

### 3. Il prodotto è eccessivamente rumoroso.

- Il prodotto è stato installato in perfetto piano orizzontale?
- Il prodotto è a contatto con altri mobili od oggetti che possono causare vibrazioni?

- È stato rimosso l'imballo dalla base del prodotto?

**Nota:** Un leggero rumore causato dalla circolazione del gas refrigerante, anche dopo che il compressore è stato fermato, deve considerarsi assolutamente normale.

### 4. Le spie luminose sono spente e il prodotto non funziona.

- C'è un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il cavo elettrico è integro?

### 5. Le spie luminose sono spente e il prodotto funziona.

- Contattare il Servizio Assistenza.

### 6. Il compressore funziona continuamente.

- Nel prodotto sono stati introdotti degli alimenti caldi?
- La porta del prodotto è stata tenuta aperta per un periodo prolungato?
- Il prodotto è posizionato in una stanza troppo calda o vicino a una fonte di calore?
- E' stata attivata la funzione di congelamento rapido? (le spie verdi lampeggiano alternativamente)

### 7. Eccessiva formazione di brina sui bordi superiori.

- Sono correttamente posizionati i tappi del canale di scolo dell'acqua di sbrinamento?
- La porta del prodotto è ben chiusa?
- La guarnizione della porta del prodotto è danneggiata o deformata? (Vedere capitolo "Installazione")
- Sono stati rimossi i 4 distanziali? (Vedere capitolo "Installazione")

### 8. Formazione di condensa sulle pareti esterne del prodotto.


- E' normale che si formi condensa in particolari condizioni climatiche (umidità superiore a 85%) o se il prodotto è sistemato in stanze umide e poco ventilate. Questo, tuttavia, non comporta alcun peggioramento delle prestazioni del prodotto.

### 9. Lo strato di brina sulle pareti interne del prodotto non è uniforme.

- Tale fenomeno è da considerarsi normale.


## CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

### 1. Imballo

Il materiale d'imballo è riciclabile al 100% e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Per lo smaltimento, seguire le normative locali. Il materiale d'imballo, in quanto potenziale fonte di pericolo (come sacchetti di plastica, parti in polistirolo ecc.), deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

### 2. Rottamazione

Il prodotto è stato realizzato con materiale riciclabile. Questo prodotto è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al momento della rottamazione, rendere il prodotto inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovendo le




# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA

Tanulmányozza a készülékben elhelyezett táblázatot.

### A lefagyasztott élelmiszerek osztályozása

Helyezze be és osztályozza a lefagyasztott élelmiszereket; a szavatossági idő lejárata előtti elfogyasztás biztosítása érdekében a lefagyasztás időpontját ajánlatos a csomagoláson feltüntetni.

HÓNAP	ÉLELMISZER
1-3	
4-7	
8-12	

### Tanácsok gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolásához

A gyorsfagyasztott élelmiszerek vásárlásánál a következőképpen járjon el:

- A csomagolásnak sértetlennek kell lennie, mert a sérült csomagolásban levő élelmiszer megromolhat. Ha a csomagolás meg van duzzadva, vagy rajta nedvességfoltok láthatók, akkor tárolása nem megfelelő körülmények között történt és esetleg már megkezdődhetett a felengedése.

## TANÁCSOK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK

- **A készülékben semmilyen folyadékot ne tároljon üvegedényekben, mert azok szétrobbanhatnak.**
- Az égési sérülések elkerülése érdekében a készülékből kivett jégkockákat, illetve jégdarabokat ne fogyassza azonnal.
- Mie lőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletbe fogna, húzza ki a villásdugót a hálózati aljzatról, vagy kapcsolja le az áramot.
- Tilos a készüléket napsütésnek közvetlenül kitett helyen vagy valamilyen hőforrás közelében felállítani, mert ez az energiafogyasztás növekedését eredményezné.
- A készülék és más háztartási gép közelében tilos benzint, gázt vagy egyéb tűzveszélyes folyadékokat tárolni és használni. A felszabaduló gőzök ugyanis tüzet okozhatnak vagy robbanást idézhetnek elő.
- A készülék üzembe helyezését és színtezését megfelelő teherbírású vízszintes padlón, illetve a készülék méreteihez és alkalmazásához illő környezetben kell elvégezni.
- A készüléket száraz és jól szellőzött környezetben kell elhelyezni.
- A készülék a hátul elhelyezett gyári adattáblán látható klímaosztály szerint meghatározott hőmérsékleti tartományú környezetben való működésre van kialakítva. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően akkor, ha hosszabb időn át az előírt tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemeltetik.
- Ajánlatos a készüléket akkor is bekapcsolva hagyni, ha rövid időszakokra kiürül.
- A készülék mozgatása során ügyelni kell a padló (pl. parketta) sérülésének elkerülésére.
- Tilos a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus vagy egyéb eszközöket alkalmazni a leolvasztási folyamat meggyorsításához.
- Tilos a készülék belsejében a gyártó által ajánlottól eltérő típusú elektromos berendezéseket használni.

- A gyorsfagyasztott élelmiszereket mindig utójára vásárolja meg, szállításukhoz pedig használjon hűtőtáskát.
- Mihelyt hazaért, a gyorsfagyasztott élelmiszereket rögtön tegye be a készülékbe.
- Kerülje, illetve csökkentse minimálisra a hőmérsékletváltozásokat. Mindig vegye figyelembe a csomagoláson jelzett szavatossági időt.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolásánál mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.

**Megjegyzés: a felengedett vagy részlegesen felengedett élelmiszereket azonnal el kell fogyasztani. Az ilyen élelmiszereket tilos újra lefagyasztani, kivéve azt az esetet, amikor azokat valamilyen sütető-főzést igénylő étel elkészítéséhez használja fel. Megfőzése után az élelmiszert újra le lehet fagyasztani.**

**Hosszabb áramkimaradás esetén:**

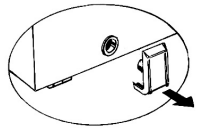
- Ne nyissa ki a készülék ajtaját, kivéve azt az esetet, ha jégakkukat rak (ha vannak) a lefagyasztott élelmiszerek fölé a készülék belsejének jobb és bal oldalán. Ezzel a módszerrel lelassíthatja a hőmérséklet emelkedésének folyamatát.

- **A jelen készülék nem arra készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek használják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy őket megtanítja a készülék használatára, vagy használat közben felügyeli őket.**
- **A nagyobb bajok elkerülése érdekében ne engedje azt, hogy a készülékben gyermekek játsszanak vagy elbújjanak.**
- **A hálózati zsinórt csak szakember cserélheti ki.**
- **Ne használjon hosszabbítókat és elosztókat.**
- **Az áramtanulást vagy a villásdugónak a hálózati aljzatról való kihúzásával, vagy az aljzat és a készülék közé beépített kétpólusú hálózati megszakító segítségével kell elvégezni.**
- **Ellenőrizze, hogy az adattáblán jelzett feszültség egyezik-e az adott villamos hálózat feszültségével.**
- **Tilos meginni a jégakkukban (ha vannak) található (egyébként nem mérgező) folyadékot.**
- **Próbálja korlátozni a készülék ajtónyitásainak számát.**

## A KÉSZÜLÉK LEOLVASZTÁSA

A leolvasztás elvégzése akkor javasolt, ha a falakon képződött zúzmara réteg vastagsága már 5-6 mm.

- Áramtalanítsa a készüléket.
- A készülékben tárolt élelmiszereket vegye ki és csavarja be újságpapírra, majd helyezze el azokat valamilyen száraz helyen vagy hűtőtáskában.
- Hagyja nyitva a készülék ajtaját.



# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Húzza ki az elvezető cső belső záródugóját (ha van).
- Húzza ki és az ábra szerinti módon helyezze el az elvezető cső külső záródugóját (ha van).
- Tegyen egy edényt az elvezető cső alá a maradék víz felfogásához. Ha van, akkor használja a leválasztót.
- A leolvastást gyorsíthatja, ha egy spatulával elősegíti a zúzmara leválását a készülék falairól.
- Távolítsa el a készülék alján összegyűlt zúsmarát.
- **A cella helyrehozhatatlan károsodásának elkerülése érdekében ne használjon hegyes vagy éles fémeszközöket a zúsmara eltávolításához.**
- **Ne használjon dörzshatású anyagokat, és mesterséges módon ne melegítse a cellát.**
- **Gondosan törölje szárazra a készülék belsejét.**
- A leolvastás befejeztével a záródugót tegye vissza a helyére.

## ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

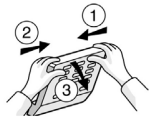
- Távolítsa el a felső peremeken képződött zúsmarát (lásd: Hibakeresési útmutató).
- A leolvastás után a készülék belsejét langyos vízbe és/vagy semleges kémhatású tisztítószerbe mártott szivaccsal kell áttörölni.
- Tisztítsa meg az oldalsó szellőzőrácsot (ha van).
- Távolítsa el a készülék hátulján található kondenzátorra lerakódott porréteget.

**Minden karbantartási vagy tisztítási művelet előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ne használjon dörzshatású anyagokat vagy súrolószivacsot, se folteltávolítókat (pl. acetont, trielint) a készülék tisztításához.**

**A készülék optimális működése érdekében ajánlatos évente legalább egyszer elvégezni a szükséges tisztítási és ápolási műveleteket.**

## AZ AJTÓNYITÁST J ELZŐ LÁMPA (HA VAN) CSERÉJÉ

- Áramtalanítsa a készüléket.
- Az ábrán jelzett sorrendet követve vegye le az opálburkolatot.
- Csavarja ki az izzót, és tegyen be helyette egy ugyanolyan feszültségértékű és teljesítményű újat.
- Helyezze vissza az opálburkolatot és csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz.



## HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

### 1. A piros jelzőlámpa villog.

- Nem volt-e áramkimaradás?
- Nem indította el a leolvastást?
- Nemrégiben helyezett be lefagyasztandó élelmiszert?
- Jól be van-e zárva a készülék ajtaja?
- A készülék nincs-e valamilyen hőforrás közelében?
- Meg van-e tisztítva a szellőzőrács és a kondenzátor?

### 2. Az összes jelzőlámpa egyidejűleg villog.

- Hívja a vevőszolgálatot.

### 3. A készülék túl zajosan működik.

- A készülék üzembe helyezése teljesen vízszintes síkban történt-e?

- Nem érintkezik-e a készülék olyan bútordarabokkal, amelyek rázkódást okozhatnak?
- Nem maradt-e rajta a csomagolóanyag a készülék lábazatán?

**Megjegyzés:** Teljesen normális jelenségnek számít az, ha a hűtőgáz keringése - akár a kompresszor leállítását követően is - enyhe zajjal jár.

### 4. A jelzőlámpák sötétek és a készülék nem működik.

- Nincs-e áramkimaradás?
- A hálózati csatlakozó jól be van-e dugva a konnektorbá?
- Nem sérült-e meg a hálózati zsinór?

### 5. A jelzőlámpák sötétek és a készülék működik.

- Hívja a vevőszolgálatot.

### 6. A kompresszor folyamatosan jár.

- Nem tett-e meleg ételt a készülék belsejébe?
- Nem maradt-e hosszabb időn keresztül nyitva a készülék ajtaja?
- Nincs-e a készülék valamilyen nagyon meleg helyiség vagy hőforrás közelében?
- Nem került-e bekapcsolásra a gyorsfagyasztás funkció? (a zöld jelzőlámpák felváltva villognak)

### 7. A felső peremeken túl sok zúsmara képződik.

- Helyükön vannak-e a leolvastási vizet elvezető cső záródugói?
- Jól be van-e zárva a készülék ajtaja?
- Nem sérült-e meg vagy deformálódott el a készülék ajtajának tömítése? (Lásd az "Üzembe helyezés" című részt)
- Eltávolításra került-e a 4 távtartó? (Lásd az "Üzembe helyezés" című részt)

### 8. Pára képződik a készülék külső falain.

- A páráképződés normális jelenségnek számít bizonyos klimatikus viszonyok között (85% feletti páratartalom) vagy akkor, ha a készülék nedves vagy rosszul szellőzött helyiségben működik. Mindenesetre ez semmiképpen sem rontja a készülék teljesítményét.

### 9. A belső falakon képződő zúsmararéteg nem egyenletes vastagságú.

- Ez a jelenség normálisnak számít.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

### 1. Csomagolóanyag

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható és az újrahasznosíthatóság jelével van ellátva ♻️. A csomagolóanyag elhelyezésénél a helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. A csomagolóanyagot (műanyagzsákok, hungarocell elemek, stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert veszélyforrást jelenthet.

### 2. Kiselejtezés

A termék újrahasznosítható anyagok felhasználásával készült. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva. Ha Ön ügyel arra, hogy a kiselejtezett készülék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor hozzájárul a környezeti és egészségügyi ártalmak elkerüléséhez.



# ISTRUZIONI PER L'USO

## CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Consultare la tabella sul prodotto.

### Classificazione degli alimenti congelati

MESI	CIBO
1-3	
4-7	
8-12	

### Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati

Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati, accertarsi che:

- La confezione sia intatta, poiché l'alimento in contenitori danneggiati può essersi deteriorato. Se una confezione è gonfia o presenta macchie di umidità, significa che il prodotto non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.

## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI

- **Dopo l'installazione, accertarsi che il prodotto non poggi sul cavo di alimentazione.**
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel prodotto, poiché potrebbero esplodere.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal prodotto, poiché potrebbero causare bruciateure da freddo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Non installare il prodotto in luoghi direttamente esposti ai raggi solari o in prossimità di fonti di calore, poiché questo determinerebbe un aumento del consumo energetico.
- Non conservare o usare benzina o altri gas e liquidi infiammabili nelle vicinanze del prodotto o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono causare incendi o esplosioni.
- Installare il prodotto e posizionarlo in perfetto piano orizzontale su un pavimento in grado di sostenere il suo peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- Collocare il prodotto in un ambiente secco e ben ventilato. Il prodotto è predisposto per il funzionamento in ambienti con temperatura compresa nei seguenti intervalli definiti in base alla classe climatica riportata sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.
- E' consigliabile lasciare il prodotto collegato, anche se vuoto per brevi periodi.
- Nello spostare il prodotto, fare attenzione per evitare di danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Per accelerare il processo di sbrinatorio, non usare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- Non usare apparecchi elettrici all'interno, se non del tipo raccomandato dal costruttore.

- Appena a casa, porre immediatamente gli alimenti surgelati nel prodotto.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

### Nota:

**Consumare immediatamente gli alimenti scongelati o parzialmente scongelati. Non congelare di nuovo un alimento scongelato, eccetto nel caso in cui tale alimento sia utilizzato per preparare un piatto che ne preveda la cottura. Una volta cotto, l'alimento può essere di nuovo congelato. In caso di interruzione prolungata dell'elettricità:**

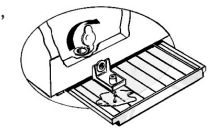
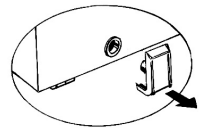
- **Non aprire la porta del prodotto se non per posizionare gli accumulatori di freddo (ove previsti) sopra i cibi congelati sul lato destro e sinistro del prodotto. In questo modo, sarà possibile rallentare la velocità di incremento della temperatura.**

- **Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano instruite o controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.**
- **Per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento, non permettere ai bambini di giocare o nascondersi all'interno del prodotto.**
- **Il cavo di alimentazione può essere sostituito soltanto da una persona autorizzata.**
- **Non usare prolunghe o adattatori multipli.**
- **La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile mediante disinserimento della spina o attraverso un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.**
- **Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della propria abitazione.**
- **Non ingerire il liquido (attossico) contenuto negli accumulatori di freddo (ove previsti).**
- **Limitare il numero di aperture della porta del prodotto.**

## SBRINAMENTO DEL PRODOTTO

Suggeriamo di effettuare lo sbrinatorio quando lo spessore della brina che si forma sulle pareti raggiunge i 5-6 mm.

- Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
- Togliere gli alimenti dal prodotto, avvolgerli in alcuni fogli di giornale e riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta del prodotto.



# ISTRUZIONI PER L'USO

## Funzione "6th Sense"

La funzione si attiva automaticamente nei seguenti casi:

- **apertura porta**  
La funzione si attiva ad ogni apertura porta che altera la temperatura interna del prodotto e resta attiva il tempo necessario a ripristinare automaticamente le condizioni ottimali di conservazione.
- **inserimento dei cibi da congelare**  
La funzione si attiva ogni qual volta vengono inserite quantità significative di cibo e resta attiva il tempo necessario a creare le condizioni migliori per congelare

in maniera ottimale gli alimenti inseriti, garantendo il giusto compromesso tra qualità del congelamento e consumo energetico.

**Nota:** La durata della funzione "6th Sense" viene calcolata in modo automatico e può variare in funzione del modo di utilizzo del prodotto.

## PRIMA DI USARE IL PRODOTTO

Il prodotto che avete acquistato è ad uso esclusivamente domestico e per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di ghiaccio.

**La messa a terra del prodotto è obbligatoria a termini di legge. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose a causa della mancata osservanza delle norme indicate.**

1. Dopo aver disimballato il prodotto, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente e che la guarnizione non sia deformata. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna del prodotto.

2. Consigliamo di attendere almeno due ore prima di mettere in funzione il prodotto, per dar modo al circuito refrigerante di raggiungere una perfetta efficienza.
3. Accertarsi che l'installazione e il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante e in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l'interno del prodotto prima di utilizzarlo.

- Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio corrisponda alle indicazioni fornite sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto.
- **I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.**

## CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

### Preparazione degli alimenti freschi da congelare

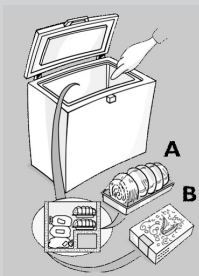
- Avvolgere e sigillare gli alimenti freschi da congelare in: fogli di alluminio, pellicola trasparente, sacchetti impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchio, purchè idonei per alimenti da congelare.
- Gli alimenti devono essere freschi, maturi e della migliore qualità.
- Frutta e verdura fresca devono essere congelate per quanto possibile subito dopo la raccolta, per conservare intatte le sostanze nutritive, la consistenza, il colore e il gusto di tali alimenti.
- Lasciar sempre raffreddare gli alimenti caldi prima di introdurli nel prodotto.

### Congelamento degli alimenti freschi

- Collocare gli alimenti da congelare a diretto contatto con le pareti verticali del prodotto:  
A) - alimenti da congelare,  
B) - alimenti già congelati.
- Evitare di sistemare gli alimenti da congelare a diretto contatto con gli alimenti già congelati.
- Per ottenere un migliore e più rapido congelamento, dividere gli alimenti in piccole porzioni; questo accorgimento sarà utile anche al momento dell'utilizzo dei cibi congelati.
- Nel caso in cui si inseriscano quantità minime di cibo (fino a 1/4 del massimo potere di congelamento indicato

in targhetta matricola), il funzionamento del prodotto sarà controllato automaticamente dalla funzione "6th Sense" e non è richiesto nessun intervento da parte dell'utente.

- Per congelare quantità superiori di cibo fino a sfruttare la massima capacità di congelamento dell'apparecchio, indicata in targhetta matricola, è necessario procedere come di seguito indicato:  
1. Almeno 24 ore prima di procedere al congelamento di cibi freschi nel prodotto, attivare il congelamento rapido premendo il tasto (4) per circa 3 secondi. Le spie verdi (3) lampeggiano in sequenza.  
2. Inserire il cibo da congelare e tenere chiusa la porta del prodotto per 24 ore. Trascorso tale periodo di tempo, gli alimenti possono considerarsi congelati.  
3. Qualora tale operazione non venga eseguita, il prodotto provvede automaticamente alla disattivazione dalla funzione dopo circa 50 ore dal suo ingaggio.



# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A terméken vagy az azt kísérő dokumentáción feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hálózati zsinór elvágásával tegye a készüléket használhatatlanná, valamint szerelje le az ajtókat és a polcokat is, hogy a gyerekek ne mehessenek be könnyen a készülék belsejébe. Kiselejtezőskor tartsa be a hulladékok elhelyezésére vonatkozó helyi szabályokat. Adja le a készüléket valamilyen hivatalos gyűjtőhelyen; a készüléket még néhány napra sem szabad felügyelet nélkül hagyni, mert a gyermekek számára potenciális veszélyforrást jelent. A készülék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.

## Tájékoztató:

Ez a készülék nem tartalmaz CFC-t. A hűtőhálózat R134a-t (HFC-t), vagy R600a-t (HC-t) tartalmaz, lásd a készülék belsejében található adattáblán.

Az izobutánt (R600a) alkalmazó készülékekről azt kell tudni, hogy az izobután olyan természetes gáz, amely nem károsítja a környezetet, viszont gyúlékony. Eppen ezért feltétlenül szükséges ellenőrizni, hogy a hűtőhálózat

csőrendszere nincs-e károsodva.

A termék a Kyotói Egyezményben szereplő fluor tartalmú üvegházhatású gázt tartalmazhat; a hűtőgáz hermetikusan zárt rendszerben található. Hűtőgáz: az R134a teljes fűtési teljesítménye 1300 (GWP).

## Megfelelőségi nyilatkozat

- A készüléket élelmiszer tárolására tervezték és megfelel az EK 1935/2004 sz. előírásának. **CE**
- A készülék terve, konstrukciója és forgalmazása megfelel:
  - a kisfeszültségről szóló (a 73/23/EGK irányelv és annak módosításai helyébe lépő) 2006/95/EK irányelv biztonsági célkitűzéseinek ;
  - a 2004/108/EG sz. "EMC" irányelv védelmi követelményeinek.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantálható, ha megfelelően kerül csatlakoztatásra előírászerűen földelt hálózathoz.

## MŰSZAKI VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a műszaki vevőszolgálatot hívna:

1. Ellenőrizze, hogy egyedül nem tudja-e elhárítani a hibát.
2. Indítsa el újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy fennáll-e még a hiba. Ha igen, akkor ismét húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, és a műveletet ismétlje meg egy óra múlva.
3. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a műszaki vevőszolgálatot.

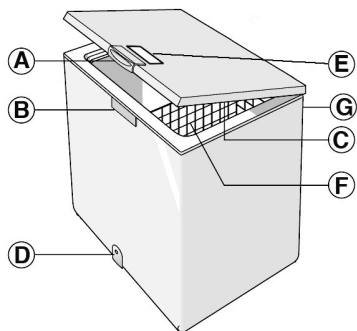
## Közölje:

- a hiba jellegét,
- a készülék típusát,
- a szervizszámot (a készülék hátoldalára erősített táblán olvasható SERVICE szó után álló számot),
- az Ön pontos címét,
- az Ön telefonszámát körzetszámmal együtt.

**SERVICE** 0000 000 00000



# RO INSTRUȚIUNI DE FOLOSIRE



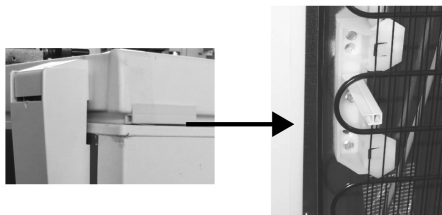
- A. Mâner.
- B. Închizătoare de siguranță (dacă există).
- C. Garnitură.
- D. Capacul pentru scurgerea apei (dacă există).
- E. Panoul de comandă.
- F. Coș (dacă există).
- G. Condensator (situat în spate).

Clasa climatică	T. Camerei (°C)	T. Camerei (°F)
SN	de la 10 la 32	de la 50 la 90
N	de la 16 la 32	de la 61 la 90
ST	de la 16 la 38	de la 61 la 100
T	de la 16 la 43	de la 61 la 110

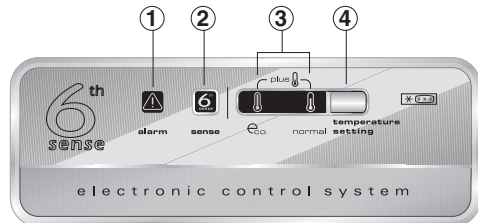
## INSTALAREA

- Consultați capitolul "Înainte de a folosi produsul".
- Scoateți produsul din ambalaj.
- Scoateți cele 4 distanțiere introduse între ușă și produs.
- Atenție: două din cele patru distanțiere trebuie să fie amplasate în locașul respectiv al suporturilor din plastic ale condensatorului, care se află în spatele produsului.

Acest lucru e necesar pentru a garanta o distanță corectă între produs și perete.



- Verificați ca dopul canalului de scurgere al apei rezultate din dezghețare (dacă există) să fie corect poziționat (D).
- Pentru a obține prestații maxime și pentru a evita deteriorarea când se deschide ușa produsului, lăsați o distanță de cel puțin 7 cm față de peretele posterior și un spațiu de 7 cm pe fiecare latură.
- Introduceți accesoriile (dacă există).



1. **Bec roșu de semnalizare:** când clipește indică o situație de alarmă (vezi paragraful "GHIDUL DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR").
2. **Bec albastru de semnalizare:** atunci când este aprinsă indică faptul că funcțiunea "6th Sense" este activă (vezi paragraful "Funcțiunea 6th Sense").
3. **Becuri verzi de semnalizare:** indică faptul că aparatul este în funcțiune și temperatura este fixată.
4. **Buton fixare temperatură:** pentru a modifica temperatura fixată și pentru activarea/dezactivarea operațiunilor de congelare rapidă.

## Punerea în funcțiune a produsului

- Conectați produsul.
- Se aprinde becul verde ("Normal").
- Se aprinde becul albastru de semnalizare ("6th Sense").
- Becul roșu de semnalizare (1) clipește, deoarece în interiorul produsului nu s-a ajuns încă la o temperatură suficient de rece pentru a introduce alimentele. Acest becul se stinge de obicei în cele șase ore de după pornirea produsului.
- Puneți alimentele doar atunci când becul roșu s-a stins.
- Becul albastru de semnalizare "6th Sense" (2) rămâne aprins până când se ajunge la temperatura setată.

## Notă:

Deoarece garnitura e etanșă, nu e posibil să deschideți din nou ușa produsului imediat după ce ați închis-o. Trebuie să așteptați câteva minute înainte de a deschide din nou ușa produsului.

## Reglarea temperaturii

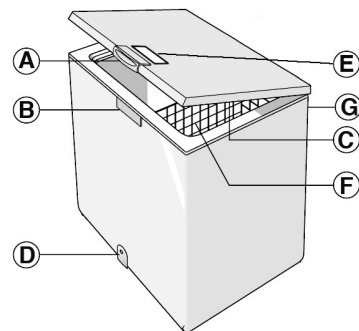
Selecționați temperatura dorită cu ajutorul butonului (4). Pentru a regla temperatura produsului, procedați astfel:

- Apăsăți de mai multe ori butonul (4). La fiecare apăsare a butonului temperatura fixată se modifică în mod ciclic între valorile "Normal", "Eco" și "Plus".
- Selecționați "Plus" dacă se dorește o temperatură de conservare mai scăzută.
- În cazul încărcării parțiale se recomandă să selecționați "Eco" pentru a optimiza consumurile energetice.

**Notă:** În caz de pană de curent, se memorizează valorile fixate. Timpul necesar ca temperatura de la interior să ajungă la valoarea fixată poate varia în funcție de condițiile climatice și de valoarea aleasă.



# I ISTRUZIONI PER L'USO



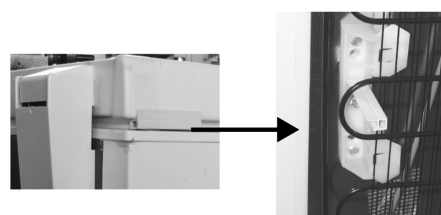
- A. Maniglia.
- B. Chiusura di sicurezza.
- C. Guarnizione.
- D. Tappo di scolo dell'acqua (ove presente).
- E. Mascherina comandi.
- F. Cestello (ove presente).
- G. Condensatore (posto sul retro).

Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

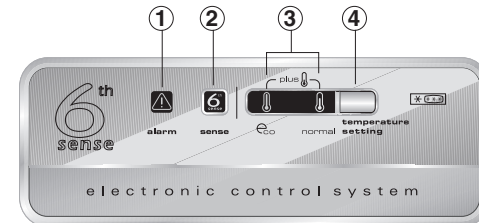
## INSTALLAZIONE

- Consultare il capitolo "Prima di usare il prodotto".
- Rimuovere il prodotto dall'imballo.
- Rimuovere i 4 distanziali inseriti tra la porta e il prodotto.
- **Attenzione: due dei quattro distanziali devono essere posti nell'apposita sede dei supporti in plastica del condensatore che è ubicata sul retro del prodotto.**

Questo accorgimento è necessario per garantire la corretta distanza del prodotto dalla parete.



- Assicurarsi che il tappo del canale di scolo dell'acqua di sbrinatorio (ove previsto) sia correttamente posizionato (D).
- Per ottenere le massime prestazioni ed evitare danni quando si apre la porta del prodotto, mantenere una distanza di almeno 7 cm dalla parete posteriore e uno spazio di 7 cm a ogni lato.
- Inserire gli accessori (ove previsti).



1. **Spia rossa:** quando lampeggia indica una condizione di allarme (vedi paragrafo "GUIDA RICERCA GUASTI").
2. **Spia blu:** quando è accesa, indica che è attiva la funzione "6th Sense" (vedi paragrafo "Funzione 6th Sense").
3. **Spie verdi:** indicano che il prodotto è in funzione e la temperatura impostata.
4. **Tasto impostazione temperatura:** per l'aggiornamento della temperatura impostata e per l'attivazione/disattivazione di operazioni di congelamento rapido.

## Messa in funzione del prodotto

- Collegare il prodotto alla rete elettrica.
- Si accende la spia verde ("Normal").
- Si accende la spia blu "6th Sense".
- La spia rossa (1) lampeggia, in quanto all'interno del prodotto non è ancora presente una temperatura sufficientemente fredda per inserire gli alimenti. Tale spia di norma si spegne entro le sei ore successive all'avviamento.
- Riporre gli alimenti solo quando la spia rossa si è spenta.
- La spia blu "6th Sense" (2) rimane accesa fino al raggiungimento della temperatura impostata.

## Nota:

Essendo la guarnizione a tenuta, non è possibile riaprire la porta del prodotto immediatamente dopo averla chiusa. E' necessario attendere alcuni minuti prima di riaprire la porta del prodotto.

## Regolazione della temperatura


Selezionare la temperatura desiderata attraverso il tasto (4). Per regolare la temperatura del prodotto, procedere come segue:

- Premere più volte il tasto (4). Ad ogni pressione del tasto la temperatura impostata viene aggiornata in modo ciclico tra i valori "Normal", "Eco" e "Plus".
- Selezionare "Plus" se si desidera avere una temperatura di conservazione più fredda.
- In caso di carico parziale, si consiglia di selezionare "Eco" per ottimizzare i consumi energetici.

**Nota:** In caso di mancanza di corrente, le impostazioni rimangono comunque memorizzate. Il tempo necessario affinché la temperatura all'interno del congelatore arrivi nell'intorno del valore impostato, può variare a seconda delle condizioni climatiche e dell'impostazione scelta.



# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Când aruncați produsul, faceți-l inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și scoțând ușile și rafturile, astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu ușurință în interiorul produsului.

Aruncați produsul respectând normele locale privind eliminarea deșeurilor. Predați produsul la un centru de colectare autorizat; produsul nu trebuie lăsat nesupravegheat nici măcar câteva zile, deoarece reprezintă o potențială sursă de pericol pentru un copil. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală de competență, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## Informații:

Acest aparat este lipsit de CFC. Circuitul refrigerant conține R134a (HFC) sau R600a (HC) (vezi plăcuța matricolă situată la interiorul aparatului).

Pentru aparatele cu Izobutan (R600a): izobutanul este un gaz natural fără efecte asupra mediului înconjurător, dar inflamabil. Este deci indispensabil să vă convingeți că tuburile circuitului refrigerant să nu fie vătămate. Acest produs ar putea conține gaze fluorurate cu efect de seră, care cad sub incidența Protocolului de la Kyoto; gazul de răcire este conținut într-un sistem sigilat ermetic. Gaz de răcire: R134a are un potențial de încălzire globală (GWP) de 1300.

## Declarație de conformitate

- Acest aparat este destinat conservării de produse alimentare și e produs în conformitate cu regulamentul (CE) Nr. 1935/2004. **CE**
- Acest aparat a fost proiectat, fabricat și comercializat în conformitate cu:
  - obiectivele de securitate din Directiva Tensiune Joasă 2006/95/CE (ce substituie Directiva 73/23/CEE e succesele amendamente);
  - cerințele de protecție din Directiva "EMC" 2004/108/CE.
- Siguranța electrică a produsului este asigurată doar când este conectat corect la o instalație eficientă de împământare, conformă cu normele legale.

## SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a contacta Serviciul de Asistență Tehnică:

- Controlați dacă nu este posibil să eliminați singuri defecțiunile.
- Puneți din nou în funcțiune aparatul pentru a vă asigura că inconvenientul a fost eliminat. Dacă rezultatul este negativ, deconectați din nou produsul și repetați operația după o oră.
- Dacă problema persistă, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.

## Comunicați:

- tipul de defecțiune,
- modelul,
- numărul Service (numărul ce se găsește după cuvântul SERVICE pe plăcuța cu datele tehnice situată în spatele produsului)
- adresa dv. completă,
- numărul dv. de telefon și prefixul.

**SERVICE** 0000 000 00000



# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

## Funcțiunea "6th Sense"

Funcțiunea se activează automat în următoarele cazuri:

- deschiderea ușii**  
Funcțiunea se activează la fiecare deschidere a ușii care alterează temperatura internă a aparatului și rămâne activă timpul necesar pentru a restabili automat condițiile optime de conservare.
- introducerea alimentelor de congelat**  
Funcțiunea se activează ori de câte ori se introduc cantități mari de alimente și rămâne activă timpul necesar pentru a crea condițiile cele mai bune pentru

congelarea optimă a alimentelor introduse, garantând compromisul ideal între calitatea congelării și consum energetic.

**Notă:** Durata funcției "6th Sense" se calculează în mod automat și poate varia în funcție de modul de utilizare a aparatului.

## ÎNAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL

Produsul pe care l-ați cumpărat e desti nat în exclusivitate pentru uzul casnic și pentru conservarea alimentelor înghețate, congelarea alimentelor proaspete și producerea cuburilor de gheață.

## Împământarea produsului e obligatorie prin lege.

**Producătorul nu-și asumă nici o răspundere pentru eventualele pagube aduse persoanelor, animalelor sau bunurilor, din cauza nerespectării normelor indicate.**

1. După despachetarea produsului, asigurați-vă că nu este deteriorat și că ușa se închide perfect și că garnitura nu e deformată. Eventualele defecțiuni vor trebui comunicate vânzătorului în termen de 24 de ore de la livrarea produsului.

- Vă recomandăm să așteptați cel puțin două ore înainte de a pune în funcțiune produsul, pentru a lăsa timp circuitului de răcire să devină perfect eficient.
- Asigurați-vă ca instalarea și racordarea electrică să fie efectuate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și cu normele locale referitoare la siguranță.
- Curățați interiorul produsului înainte de utilizare.

- Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică, asigurați-vă că voltajul corespunde cu indicațiile furnizate pe plăcuța cu datele tehnice, situată în spatele produsului.
- Racordările electrice trebuie să fie făcute în conformitate cu dispozițiile locale.**

## CONGELAREA ALIMENTELOR

### Pregătirea alimentelor proaspete pentru congelare

- Împachetați și sigilați alimentele proaspete, ce urmează a fi congelate, în: folie de aluminiu, peliculă transparentă, pungi impermeabile din plastic, recipiente din polietilenă cu capac, care să fie adecvate pentru congelarea alimentelor.
- Alimentele trebuie să fie proaspete, coapte și de cea mai bună calitate.
- Fruitele și legumele proaspete trebuie să fie congelate pe cât este posibil imediat după culegerea lor, pentru a conserva intacte substanțele hrănitore, consistența, culoarea și gustul acestor alimente.
- Lăsați întotdeauna alimentele calde să se răcească înainte de a le introduce în produs.

### Congelarea alimentelor proaspete

- Puneți alimentele ce urmează a fi congelate în contact direct cu pereții verticali ai produsului:
  - A)** - alimente ce urmează a fi congelate,
  - B)** - alimente deja congelate.
- Evitați să șezați alimentele ce trebuie congelate în contact direct cu alimentele deja congelate.
- Pentru a obține o congelare mai bună și mai rapidă, împărțiți alimentele în porții mici; acest lucru este util și în momentul utilizării alimentelor congelate.
- În cazul în care se introduc cantități minime de alimente

(până la 1/4 din capacitatea maximă de congelare

indicată pe plăcuța matricolă),

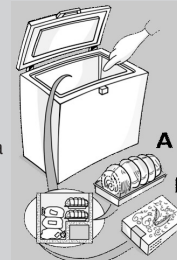
funcționarea aparatului va fi controlată automat de funcțiunea "6th Sense" și nu este necesară nicio intervenție a utilizatorului.

- Pentru a congela cantități mai mari de alimente până la folosirea capacității maxime de congelare a aparatului indicată pe plăcuța matricolă este necesar să se procedeze după cum este indicat mai jos:

- Cu cel puțin 24 de ore înainte de a efectua congelarea de alimente proaspete în aparat, activați congelarea rapidă apăsând pe butonul (4) timp de circa 3 secunde. Becurile verzi de semnalizare (3) clipeșc unul după altul.
- Introduceți alimentele ce trebuie congelate și țineți închisă ușa aparatului timp de 24 de ore. După trecerea acestei perioade de timp, alimentele pot fi considerate congelate.

Funcțiunea de congelare rapidă poate fi dezactivată manual apăsând pe butonul (4).

Dacă această operațiune nu se face, aparatul trece automat la dezactivarea funcțiunii la circa 50 de ore de la începutul ei.



# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

## CONSERVAREA ALIMENTELOR

Consultați tabelul de pe produs.

### Clasificarea alimentelor congelate

Puneți înăuntru și clasificați alimentele congelate; se recomandă să indicați data de conservare pe ambalaje, pentru a garanta un consum punctual înainte de expirare.

LUNI	ALIMENTELE
1-3	
4-7	
8-12	

### Îndrumări pentru conservarea alimentelor congelate

Când cumpărați alimente congelate, asigurați-vă că:

- Ambalajul e intact, deoarece alimentele din ambalajele deteriorate pot fi alterate. Dacă un pachet s-a umflat sau prezintă pete de umezeală, înseamnă că produsul nu a fost conservat în condiții optime și poate să fi suferit un început de dezghețare.
- Alimentele înghețate trebuie întotdeauna să fie cumpărate ultimele; folosiți genți frigorifice pentru transportul acestora.

### MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI

- După instalare, controlați ca produsul să nu fie așezat pe cablul de alimentare.**
- Nu păstrați lichide în recipiente de sticlă în produs, deoarece ar putea exploda.
- Nu mâncați cuburi de gheață sau înghețată imediat după scoaterea lor din produs, deoarece ar putea cauza arsuri "la rece".
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau curățare, scoateți ștecherul din priză de curent sau deconectați aparatul de la alimentarea cu electricitate.
- Nu instalați produsul în locuri expuse direct la razele soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru ar duce la creșterea consumului de energie.
- păstrați și nu utilizați benzină sau alte gaze și lichide inflamabile în apropierea produsului sau a altor aparate electrocasnice. Vaporii eliberați pot produce incendii sau explozii.
- Instalați produsul și plasați-l în poziție perfect orizontală, pe o podea care să poată suporta greutatea sa și într-o încăpere adecvată pentru dimensiunile sale și pentru utilizarea sa.
- Plasați produsul într-o încăpere uscată și bine ventilată. Produsul e proiectat pentru a funcționa în medii cu temperatură cuprinsă în următoarele intervale, definite în baza clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice, situată în spatele produsului. S-ar putea ca produsul să nu funcționeze corect dacă e lăsat pe o perioadă mai lungă de timp la o temperatură superioară sau inferioară intervalului prevăzut.
- Se recomandă să lăsați produsul conectat, chiar dacă e gol, pe perioade scurte de timp.
- Când deplasați produsul, aveți grijă să evitați să deteriorați podeaua (de ex. parchetului).
- Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace diferite de cele recomandate de producător.

- Când ajungeți acasă, introduceți imediat alimentele înghețate în produs.
- Evitați sau reduceți la minim variațiile de temperatură. Respectați data de expirare indicată pe ambalaj.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj referitoare la conservarea alimentelor congelate.

### Notă:

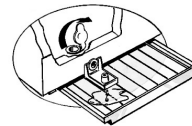
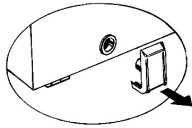
**Consumați imediat alimentele decongelate sau parțial decongelate. Nu congelați din nou un aliment care s-a dezghețat, cu excepția cazului în care alimentul respectiv este utilizat pentru prepararea unei mâncări gătite. O dată gătit, alimentul poate fi din nou congelat. În cazul unei întreruperi prelungite a curentului electric:**

- Nu deschideți ușa produsului decât pentru a poziționa acumulatorii la rece (dacă există) deasupra alimentelor congelate, pe latura din dreapta și din stânga a produsului. În acest mod, va fi posibil să se încetinească viteza cu care crește temperatura.

- Nu utilizați aparate electrice la interior, dacă nu sunt de tipul recomandat de producător.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsiți de experiență și de cunoștințe privind aparatul, cu excepția cazului în care li s-au dat instrucțiuni sau sunt supravegheați în timpul folosirii aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.**
- Pentru evitarea riscului de a se sufoca și de a rămâne blocați, nu permiteți copiilor să se joace sau să se ascundă în interiorul produsului.
- Cablul de alimentare poate fi înlocuit doar de către o persoană autorizată.
- Nu folosiți prelungitoare sau adaptoare multiple.
- Deconectarea de la alimentarea cu energie electrică trebuie să fie posibilă sau prin scoaterea ștecherului din priză, sau prin intermediul unui întrerupător bipolar de rețea situat în amonte de priză.
- Controlați ca voltajul de pe plăcuța cu datele tehnice să corespundă cu tensiunea din locuința dv.
- Nu înghițiți lichidul (netoxic) conținut în acumulatorii la rece (dacă există).
- Limitați deschiderea ușii produsului.

### DEZGHEȚAREA PRODUSULUI

- Vă recomandăm să efectuați dezghețarea când stratul de gheață format pe pereți atinge o grosime de 5-6 mm.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Scoateți alimentele din produs, înveliți-le în foi de ziar și puneți-le într-un loc foarte rece sau într-o geantă frigorifică.
- Lăsați deschisă ușa produsului.



# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Scoateți capacul intern al canalului de scurgere (dacă există).
- Scoateți capacul extern al canalului de scurgere (dacă există) și poziționați-l ca în figură.
- Așezați un lighean sub canalul de scurgere pentru a colecta apa scursă. Dacă există, utilizați separatorul.
- Dezghețarea poate fi accelerată utilizând o spatulă pentru a favoriza desprinderea gheții de pe pereții produsului.
- Îndepărtați gheața din interiorul produsului.
- Pentru a evita defectarea ireparabilă a compartimentului, nu folosiți instrumente metalice ascuțite sau tăioase pentru a îndepărta gheața.
- Nu utilizați produse abrazive și nu încălziți în mod artificial compartimentul.
- Ușa cu grijă interiorul produsului.
- După terminarea dezghețării, puneți capacul la locul său.

### CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Îndepărtați gheața care s-a format pe bordurile superioare (vezi Ghidul de detectare a defecțiunilor).
- După dezghețare, curățați interiorul utilizând un burete umezit în apă caldă și/sau detergent neutru.
- Curățați grila de aerisire laterală (dacă există).
- Curățați praful de pe condensatorul situat în spatele produsului.

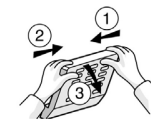
Înainte de a efectua operații de întreținere, scoateți ștecherul din priză de curent.

Nu utilizați paste sau bureți abrazivi, nici substanțe de scos petele (de ex. acetonă, tricloretilenă) pentru a curăța produsul.

Pentru a garanta funcționarea optimă a produsului, se recomandă să efectuați operațiile de curățare și de întreținere cel puțin o dată pe an.

### ÎNLOCUIREA BECULUI PENTRU LUMINĂ UȘĂ (DACĂ EXISTĂ)

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Scoateți apărătoarea becului urmând indicațiile din figură, în succesiunea indicată.
- Deșu rubați becul și înlocuiți-l cu unul nou, care să aibă același număr de volți și de wați.
- Puneți la loc apărătoarea becului și conectați din nou produsul la rețeaua electrică.



### GHIDUL DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

#### 1. Becul roșu de semnalizare clipește.

- S-a întrerupt curentul?
- A fost inițiată operația de dezghețare?
- S-au introdus de curând alimente pentru congelare?
- Ușa produsului e bine închisă?
- Produsul e amplasat lângă o sursă de căldură?
- Grila de aerisire și condensatorul sunt curate?

#### 2. Toate becurile de semnalizare clipeșc concomitent.

- Contactați Serviciul de Asistență tehnică.

#### 3. Produsul face prea mult zgomot.

- Produsul a fost instalat în poziție perfect orizontală?
- Produsul este în contact cu mobila sau cu alte obiecte

care pot cauza vibrații?

- A fost înlăturat ambalajul de la baza produsului? **Notă:** Un ușor zgomot cauzat de circulația gazului de răcire, chiar și după ce compresorul s-a oprit, este considerat absolut normal.

#### 4. Becurile de semnalizare sunt stinse și aparatul nu funcționează.

- S-a întrerupt curentul?
- Ștecherul este introdus bine în priză de curent?
- Cablul electric e integrat?

#### 5. Becurile de semnalizare sunt stinse și aparatul funcționează.

- Contactați Serviciul de Asistență tehnică.

#### 6. Compresorul funcționează încontinuu.

- În produs au fost introduse alimente calde?
- Ușa produsului a fost ținută deschisă prea mult timp?
- Produsul e amplasat într-o cameră prea caldă sau lângă o sursă de căldură?
- A fost activată funcțiunea de congelare rapidă? (becurile verzi de semnalizare clipeșc alternativ)

#### 7. Formare excesivă de gheață pe bordurile superioare.

- Sunt poziționate corect capacele de la canalul de scurgere a apei rezultate din dezghețare?
- Ușa produsului e bine închisă?
- Garnitura ușii produsului e deteriorată sau deformată? (Vezi capitolul "Instalarea")
- Au fost îndepărtate cele 4 distanțiere? (Vezi capitolul "Instalarea")

#### 8. Formarea condensului pe pereții exteriori ai produsului.

- E normal să se formeze condens în condiții climatice speciale (umiditate mai mare de 85%) sau dacă produsul e amplasat în camere umeze și puțin aerisite. Acest lucru, însă, nu duce la o diminuare a prestațiilor produsului.

#### 9. Stratul de gheață de pe pereții interiori ai produsului nu e uniform.

- Acest fenomen trebuie considerat normal.

### RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

#### 1. Ambalajul

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și e marcat cu simbolul reciclării ♻️. Pentru aruncarea acestuia respectați dispozițiile locale. Materialele de ambalaj, deoarece reprezintă o potențială sursă de pericol (de ex. pungile de plastic, părțile din polistiren etc.), nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor.

#### 2. Aruncarea la gunoi

Produsul a fost fabricat cu material reciclabil ♻️. Acest produs este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE, referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (Waste Electrical and Electronic Equipment -WEEE). Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor.